



ASSISTANCE



CIVIL LIABILITY

NIGHTSWAPPING

NOTICE D'ASSURANCE N° 78 931 458



SUMMARY

CONTRAT NIGHTSWAPPING N°. 78 931 458

| | |
|--------------|---------|
| 🔍 English | page 2 |
| 🔍 Spanish | page 12 |
| 🔍 Italian | page 22 |
| 🔍 German | page 32 |
| 🔍 Portuguese | page 43 |



ASSISTANCE



CIVIL LIABILITY

NIGHTSWAPPING

INSURANCE POLICY N°. 78 931 458



SCHEDULE OF COVER

| COVER | AMOUNTS |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CIVIL LIABILITY HOLIDAY RESORT | |
| Bodily injury, property damage and consequential losses | €450,000 |
| Only material and consequential loss | €100,000 |
| Neighbours' and third parties' recourse | €100,000 |
| Excess per claim | €100 |
| NON-COMPLIANCE | |
| Non-compliance of the property: the tenant refuses to occupy it further to non-compliance of the rented property in case of replacement rental or hotel expenses | Sums not refunded by the lessor are refunded up to a maximum of €1,500 per person and per event |
| UNAVAILABILITY | |
| The property is unavailable: replacement rental or hotel expenses | Maximum refund of €1,500 per person and per event |
| DAMAGE TO PROPERTY | |
| In case of accidental material damage to moveables and real estate belonging to the owner of the insured premises | Maximum refund of €4,000 per person and per event Including glass breaking (after application of excess) €1,000 per person and per event |
| COVERREPATRIATION ASSISTANCE | |
| Repatriation or medical transport | Actual costs |
| COVER STARTS | EXPIRY OF THE COVER |
| For other cover: on the scheduled day of departure – (at the place to report to that is indicated by the organiser) | For other cover: on the scheduled day of return – (at the place from which the group disperses) |

The other cover stated above applies throughout the trip corresponding to the invoice issued by the organizer for up to 90 days from the date of departure on the trip.

GENERAL PROVISIONS

Like any insurance contract, this one comprises mutual rights and obligations. It is governed by the French Insurance Code (Code des Assurances Français). These rights and obligations are set forth in the following pages.

Appendix to article A. 112-1

Advice on exercising your right to a waiver as provided for under article L. 112-10 of the Insurance Code.

Please check that you do not already have cover insurance for any of the risks covered by the new contract. If that is the case, you have the right to cancel this contract within 14 calendar days of signing it, free of charge and without penalties, provided all the following conditions are met:

- you have taken out this contract for private purposes;
- this contract complements the purchase of goods or a service sold by a supplier;
- you can prove that you already have cover for one of the risks guaranteed by this new contract;
- the contract you wish to cancel has not been fully executed;
- you have not notified any claim covered by this contract.

In which case, you may exercise your right to cancel this contract by letter or by any other durable medium sent to the insurer of the new contract, accompanied by documentary evidence that you already have cover for one of the risks covered by the new contract. The insurer is required to refund you for the premium you have paid within 30 days of your cancellation.

«I the undersigned Mr/Mrs
residing at
hereby cancel my contract N°.....
taken out with

in accordance with article L 112-10 of the Insurance Code. I solemnly declare that on the date of this letter I am not aware of any claim covered by the contract.»

If you wish to cancel your contract but do not meet all the above conditions, please check the cancellation procedure stipulated in your contract.

COMMON PROVISIONS THAT ARE COMMON TO ALL COVER PACKAGES

DEFINITIONS

UNCERTAIN EVENT OR UNCERTAINTY

An unintentional, unforeseeable, unstoppable, and external event.

SUBSCRIBERS

Persons duly insured under the present contract and hereinafter referred to as "you" With regard to the applicability of the statutory period of limitation, "the Subscriber" ("l'Adhérent") should be understood as being referred to when the articles of the French Insurance Code (Code des Assurances Français) refer to "the Insured Person" or to "the Insured Party" ("l'Assuré").

INSURER/ASSISTANCE PROVIDER

Allianz IARD, hereinafter referred to as "us" or as "we", whose registered office is located at:



Allianz IARD

87, rue de Richelieu

75002 PARIS

From 01/01/2016:

New registered office: 1, cours Michelet

- CS30051 - 92076 Paris la Défense Cedex

TERROR ATTACK / ACTS OF TERRORISM

This means any act of violence constituting a criminal or illegal attack against people and/or property in the country in which you are staying, and whose purpose is to disturb public order seriously.

Such a "terror attack" should be identified as such by the French Foreign Ministry (Ministère des affaires étrangères français)

NATURAL DISASTERS

This means abnormal intensity of a natural element not arising from human intervention.

INSURANCE CODE

The French Insurance Code (Code des Assurances) is the collection of legislative and regulatory texts that govern the insurance contract.

FORFEITURE

Loss of right to Cover for the Loss/Claim in question.

HOME OR DOMICILE

The term "home" or "domicile" means your place of main and usual residence.

DROM POM COM

"DROM POM COM" are what the DOM TOM (French overseas Departments and Territories) are now called, since the Constitutional Reform of 17 March 2003 that changed the names and definitions of the DOM TOM.

TRANSPORT FIRM

The term "transport company" or "transport firm" means any company duly approved by the public authorities for carrying passengers.

EUROPE

«Europe» means the countries in the European Union, Switzerland, Norway, or the Principality of Monaco.

MEDICAL EXPENSES

Pharmaceutical, surgical, consultation, and hospitalisation expenses that are medically prescribed and necessary for diagnosing and treating an illness.

FRANCE

"France" means the European territory of France (including the islands in the Atlantic Ocean, the English Channel and the Mediterranean Sea), as well as the DROM POM COM (as the DOM TOM French overseas territories and possessions have been renamed since the constitutional reform of 17 March 2003).

EXCESS

Portion of the compensation that remains to be borne by you.

INSURANCE CLAIMS MANAGER



GS Sinistres Chapka
TSA 40002
45911 Orléans Cedex 9
FRANCE

ASSISTANCE CLAIMS MANAGER



Mutuaide
8-14, avenue des Frères Lumière
94368 BRY-SUR-MARNE CEDEX – FRANCE

STRIKE

Concerted collective action consisting in the employees of a firm, of an economic sector, or of a professional category ceasing to work in order to give weight to their claims.

CIVIL WAR

The term «Civil War» means armed opposition between various parties belonging to the same country, and any armed rebellion, revolution, revolt, insurrection, or coup d'état, and any application of martial law or border closure ordered by the authorities of the country in question.

WAR WITH A FOREIGN POWER

A «war with a foreign power» means declared or undeclared armed opposition between one State and another State, as well as any invasion or state of siege.

HOSPITALISATION

Stay of more than 48 consecutive hours in a public or private hospital or clinic, for an emergency operation, i.e. for an unscheduled operation that cannot be postponed.

ILLNESS/ACCIDENT

A degradation in health established by a medical authority, requiring medical treatment, and absolute interruption of any occupational or other activity.

MEMBER OF THE FAMILY

'Family member' means any person who can evidence they have a de jure or de facto family tie (kinship) with the Subscriber.

POLLUTION

Degradation of the environment by substances that are not naturally present in the medium in question being discharged into the air, water, or soil.

USUAL RESIDENCE

The "usual residence" of the Subscriber means their residence for tax purposes.

(CLAIMABLE) LOSS OR LOSS EVENT OR CLAIM

Event liable to result in application of cover of the contract.

POLICYHOLDER

The natural or legal person who takes out the insurance contract.

SUBROGATION

The legal situation whereby the rights of one person are transferred to another person (in particular: the Insurer taking the place of the Policyholder in order to bring proceedings against the opposing party).

THIRD PARTY

Any person other than the Subscriber who is responsible for the damage, injury or loss.

Any Subscriber who is a victim of bodily injury, property damage or consequential loss caused by another Subscriber (the Subscribers are considered to be third parties between themselves).

WHAT IS THE GEOGRAPHICAL SCOPE OF THE CONTRACT?

The cover and/or services and benefits taken out under the present contract apply throughout the entire world.

WHAT IS THE TERM OF THE CONTRACT?

The term of validity of the cover matches the duration of the services sold by the travel organizer.

Under no circumstances may the term of the cover exceed 3 months as from the day of departure on the trip.

WHAT ARE THE GENERAL EXCLUSIONS APPLICABLE TO ALL OF OUR COVER PACKAGES?

We cannot intervene when your cover, service, or benefit claims are consequences of damage, injury, or loss resulting from:

- epidemics, natural disasters, and pollution;
- civil war or war with a foreign power, a riot or civil unrest, or a strike;
- intentional participation of an insured person in riots or strikes;
- disintegration of atomic nuclei or any irradiation coming from ionising radiation;
- alcohol abuse, drunkenness, and use of drugs, narcotics, or medicines that are not medically prescribed;
- wilful act that might lead to application of the cover of the contract, and any consequences of criminal proceedings that might be taken against you;
- duels, bets, crimes, and brawls (except in cases of legitimate defence);
- playing any of the following sports: bobsleigh, skeleton, mountaineering, competitive sledging, air sports except for parascending, sports resulting from taking part in or training for official matches or competitions organised by a sports federation;
- suicides and the consequences of attempted suicide;
- absence of uncertainty;
- insured goods and/or activities when the insurer is prohibited from providing an insurance contract or service due to a sanction, restriction or prohibition provided for by agreements, laws or payments, including any decided by the United Nations Security Council, the Council of the European Union or by any other applicable national law;

- insured property and/or insured activities when they are subject to any sanctions, restrictions, total or partial embargoes or bans provided for by agreements, laws, or regulations, including those decided by the United Nations Security Council, by the Council of the European Union, or by any other applicable national law. It is understood that this provision applies only when the insurance contract, the insured property and/or the insured activities are covered by decisions implementing restrictive sanctions, total or partial embargoes or bans.

HOW IS YOUR COMPENSATION CALCULATED?

If the compensation cannot be determined by private agreement, it is assessed through an out-of-court appraisal, subject to our respective rights being reserved.

We each choose an appraiser. If the appraisers do not agree, they refer the matter to a third appraiser, and all three of them operate jointly and by majority vote.

Should one of us fail to appoint an appraiser or should the two appraisers not agree on the choice of a third appraiser, the appointment is made by the Presiding Judge of the Regional Court (Tribunal de Grande Instance), ruling in summary proceedings. Each of the contracting parties bears the cost of the fees of its appraiser, and, where applicable, half the fees of the third appraiser.

WITHIN WHAT TIME LIMIT WILL YOU RECEIVE THE COMPENSATION?

The payment will be made within a time limit of 15 days as of the agreement that is made between us, or as of the notification of the enforceable court decision.

WHAT PENALTIES ARE APPLICABLE IN THE EVENT YOU MAKE A FALSE DECLARATION OR CLAIM AT THE TIME OF THE LOSS?

Any fraud, reticence, or intentional false declaration by you about the circumstances or consequences of a claim shall result in forfeiture of any right to payout or compensation for that loss.

MULTIPLE INSURANCE CONTRACTS

Pursuant to the provisions of Article L 121-4 of the French Insurance Code (Code des Assurances), when more than one insurance policy is taken out non-fraudulently for the same risk, each of them produces its effects within the limits of the cover packages of the contract, and in accordance with the provisions of Article L 121-1 of the French Insurance Code. In such a case, the Subscriber should inform all of the insurers.

Within these limits, the Subscriber may use the insurer of its choice. When more than one insurance policy is taken out wilfully or fraudulently, the sanctions stipulated in the French Insurance Code apply (voidance of the contract and damages & interest).

WHAT IS THE PROCEDURE FOR EXAMINATION OF COMPLAINTS?

Should you encounter difficulties, you should firstly consult your usual contact at Allianz France.

If you are not satisfied with the answer you are given, you may send your complaint by ordinary mail or by email to the following address:



Allianz Relations Clients

Case Courrier BS
20, place de Seine
92086 PARIS LA DÉFENSE CEDEX.
Email: clients@allianz.fr

Allianz France adheres to the Mediation Charter of the Fédération Française des Sociétés d'Assurances (French Federation of Insurance Companies). In the event of persistent and final disagreement, and after exhausting the aforementioned internal referral channels, you may refer the matter to the Mediator of the Fédération Française des Sociétés d'Assurances whose postal contact details are as follows:

BP 290 – 75425 PARIS CEDEX 09,

without prejudice to other courses of legal action.

AUTHORITY IN CHARGE OF OVERSEEING THE INSURANCE COMPANY



L'Autorité de contrôle prudentiel et de résolution (ACPR)[the French Prudential Supervisory Authority]

61, rue Taitbout
75436 PARIS CEDEX 09

INFORMING THE POLICYHOLDER ABOUT THE PROVISIONS OF THE COMMISSION NATIONALE DE L'INFORMATIQUE ET DES LIBERTES-CNIL (FRENCH DATA PROTECTION COMMISSION)

You are hereby informed that the information we gather is processed for the purposes of handling this application and the commercial relationship. Some such processing may be performed by service providers in or outside Europe. Unless you object, your data may also be used by your broker, whose contact details appear in this document, for prospecting purposes for the insurance products that your broker distributes. Pursuant to the French data protection law ("loi informatique et libertés") of 6 January 1978, as amended by the law of 6 August 2004, you are entitled to access, amend, rectify, delete, and object to the data concerning you by sending a written request to your broker.

Under our risk control and anti-fraud policy, we reserve the right to check all the information, and where appropriate to refer the matter to the competent authorities pursuant to current regulations.

SUBROGATION

After paying you compensation, apart from compensation paid out under the travel Accidents cover, we are subrogated to the rights and actions you may have against the third parties responsible for the loss, as provided for by Article L.121-12 of the French Insurance Code.

Our subrogation is limited to the amount of the compensation that we have paid or of the services that we have provided.

PERIOD OF LIMITATION FOR ACTIONS DERIVED FROM THE INSURANCE CONTRACT

The provisions relating to the time limit within which action deriving from the insurance contract may be taken are laid down by Articles L 114-1 to L 114-3 of the French Insurance Code (Code des assurances), these articles being reproduced below:

ARTICLE L 114-1 OF THE FRENCH INSURANCE CODE:

Any action deriving from an insurance contract is barred by limitation two years after the event giving rise to the claim.

However, this period begins:

- 1 In the event of reticence/concealment, omission, misrepresentation or inaccurate declaration of the risk run, only from the date on which the Insurer became aware of the said risk;
- 2 In the event of a claim, only from the date on which the interested parties became aware of it, if they prove they were unaware of it thitherto.

When the action by the Insured Person against the Insurer is caused by recourse by a third party, the time limit for action starts running only from the date on which the third party takes legal action against the Insured Person or has received compensation from the Insured Person. The time limit for action is increased to 10 years in life assurance contracts when the beneficiary is a person distinct from the Policyholder, and, in insurance contracts for personal accidents, when the beneficiaries are the assigns of the deceased Insured Person.

For life assurance contracts, and notwithstanding the provisions of point 2 above, the right to action by the beneficiary lapses at the latest 30 years after the death of the Insured Person.

ARTICLE L 114-2 OF THE FRENCH INSURANCE CODE:

The time limit for action may be interrupted by any of the ordinary causes for interruption thereof, and by appointment of appraisers after a loss. Interruption in the time limit for action may also result from a registered letter with acknowledgement of receipt being sent by the Insurer to the Insured Person for obtaining payment of the premium, and by the Insured Person to the Insurer for obtaining payment of compensation.

ARTICLE L 114-3 OF THE FRENCH INSURANCE CODE:

Departing from Article 2254 of the Code Civil (French Civil Code), the parties to the insurance contract may not, even by common accord, either change the length of the time limit for action, or add causes for suspension or interruption thereof.

ADDITIONAL INFORMATION:

The ordinary causes for interruption of the period of limitation referred to in Article L 114-2 of the French Insurance Code are stated in Articles 2240 to 2246 of the French Civil Code, these articles being reproduced below.

To find out about any updating of the above-mentioned provisions, we would urge you to consult the official website: "www.legifrance.gouv.fr".

ARTICLE 2240 OF THE FRENCH CIVIL CODE:

Recognition by the obligor of the right of the person against whom the obligor could claim inaction within the time limit interrupts the period of limitation.

ARTICLE 2241 OF THE FRENCH CIVIL CODE:

Instigating legal proceedings, even summary proceedings, interrupts the time limit for action and the time limit beyond which rights lapse.

The same applies when the matter is brought before an incompetent jurisdiction, or when the deed of referral to the jurisdiction is cancelled through procedural irregularity.

ARTICLE 2242 OF THE FRENCH CIVIL CODE:

Interruption resulting from instigating legal proceedings is effective until the proceedings end.

ARTICLE 2243 OF THE FRENCH CIVIL CODE:

The interruption is null and void if the petitioner withdraws the petition or lets the proceedings lapse, or if the petition is dismissed finally.

ARTICLE 2244 OF THE FRENCH CIVIL CODE:

The time limit for action or the time limit after which rights lapse is also interrupted by protective measures being taken pursuant to the French Code of Civil Enforcement Procedures (Code des procédures civiles d'exécution), or by an enforcement being ordered.

ARTICLE 2245 OF THE FRENCH CIVIL CODE:

One of the jointly and severally liable obligees being summoned or notified through legal proceedings or through an enforcement order, or recognition by the obligee of the right of the person against whom the obligee could claim inaction within the time limit interrupts the time limit for action against all of the others, even against their heirs.

Conversely, one of the heirs of a jointly and severally liable obligor being summoned or notified, or that heir recognising such a right, does not interrupt the period of limitation with regard to the other co-heirs, even for mortgaged debt, if the obligation is divisible. Such summons/notification or such recognition interrupts the time limit for action with regard to the other co-obligees only for the share for which that heir is liable. In order to interrupt the period of limitation for the entire obligation with regard to the other co-obligors, the summons or notification needs to be made to all the heirs of the deceased obligor, or all the heirs need to recognise the right.

ARTICLE 2246 OF THE FRENCH CIVIL CODE:

Summons or notification made to the main obligee, or the main obligee recognising the right in question interrupts the time limit for taking action against the guarantor.

CHOICE OF FORUM

Any dispute between the Subscriber and the Insurer about the conditions of application of this contract shall be governed by French Law only, and shall be the exclusive competence of the French Courts. However, if the Subscriber is domiciled in the Principality of Monaco, the Monaco Courts shall be the only competent courts for disputes between the parties.

LANGUAGE USED

The language used for pre-contractual and contractual relations is the French language.

ANTI-MONEY-LAUNDERING

The checks we are legally bound to perform in respect of the fight against money laundering and the funding of terrorism, in particular on cross-border movements of capital, may require us at any time to ask you for explanations or documentary evidence, even in connection with the purchase of the insured goods. Pursuant to the French Data Protection Law (Loi Informatique et Libertés) of 6 January 1978 as amended by the French Law of 6 August 2004, and pursuant to the French Monetary and Financial Code (Code Monétaire et Financier), you enjoy the right to access the data about you by sending a letter to the French Data Protection Commission (Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés (CNIL)).

WHAT LIMITATIONS ARE APPLICABLE IN CASES OF FORCE MAJEURE?

We cannot be held liable for not providing insurance in cases of force majeure or further to the following events: civil war or war with a foreign power, well-known political

instability, civil unrest, riots, acts of terrorism, reprisals, restriction on free movement of people and of goods, strikes, explosions, natural disasters, and disintegration of atomic nuclei; nor for delays in performing services or benefits when such delays result from the same causes.



CIVIL LIABILITY AND DAMAGE TO PROPERTY

COVER STARTS

Civil liability and damage to property: on the day of departure (the place to report to specified by the organiser)

COVER EXPIRES

Civil liability and damage to property: on the day of the return trip (the place from which the group disperses)

WHAT DO WE COVER?

We cover the financial consequences of the civil liability that you might incur due firstly to bodily injury and/or property damage, and secondly to consequential losses that are the consequence of such property damage or bodily injury, caused accidentally to any person other than a Subscriber or than a member of your family, through your doing or through the doing of people, property or animals in your custody, up to the amount minus any excess indicated in the schedule of cover.

WHAT WE EXCLUDE

In addition to the exclusions appearing in the section "WHAT ARE THE GENERAL EXCLUSIONS APPLICABLE TO ALL OF OUR COVER PACKAGES?" Our cover does not apply to:

- damage, injury, or loss that you caused wilfully;
- damage, injury, or loss resulting from the use of motor vehicles, or of sail and motor boats, and of aircraft, and of weapons;
- damage, injury, or loss resulting from any occupational activity;
- consequences of any property and/or bodily loss events affecting you personally and the members of your family or any other person having the capacity of Subscriber under the present contract;
- consequential losses except when they are directly consequent upon covered accidental property damage and/or bodily injury;
- damage, injury or loss resulting from doing air sports or hunting/shooting;
- damage, injury or loss caused by buildings or by parts of buildings of which the insured person is owner, tenant, or occupant;
- damage, injury, and loss consequent upon fire, water damage, and explosions.

WHAT ARE THE LIMITATIONS ON OUR COVER?

SETTLEMENT - ACKNOWLEDGEMENT OF LIABILITY

You should not accept any liability, or any settlement without our prior written approval.

However, mere acknowledgement of the existence of certain events is not considered as being an acknowledgement of

liability, no more than is the mere fact of having procured urgent aid for a victim, when such an act is an act of assistance that any person is morally bound to accomplish.

You should inform us within 5 business days, except in cases of force majeure or of acts of God, of any event that might entail you incurring civil liability; if this time limit is not complied with and if, as a result, we suffer harm, you run the risk of forfeiting your cover.

PROCEEDINGS

In the event that legal action is taken against you, we handle your defence and the trial for the facts/offences and damage, injury or loss lying within the ambit of the cover of the present contract.

However, you may associate yourself with our action whenever you can justify it is in your own interest and not covered by the present contract.

The mere fact that we can handle your defence by way of a protective measure may not be interpreted per se as being an acknowledgement that the cover is applicable, and in no way implies that we agree to bear the costs of the damaging consequences of events that are not expressly covered by the present contract.

Even if you default on your post-loss obligations, we are bound to pay compensation to the people with respect to whom you are liable. However, in such a case, we retain the right to take action against you for obtaining reimbursement for any sums that we might have paid or set aside in your stead.

RECOURSE

As regards channels for recourse:

- before civil, commercial, or administrative jurisdictions, we are free to exercise recourse within the ambit of the cover of the present contract;
- before criminal jurisdictions, recourse may be exercised only with your consent;
- if the dispute before a criminal jurisdiction no longer concerns anything other than civil interests, the refusal to give your consent for using the recourse channel being envisaged entitles us to claim from you compensation equal to the resulting harm for us.

LAWSUIT COSTS

We bear the lawsuit costs, discharge costs and other settlement costs. However, if you are ordered to pay an amount greater than the amount of the cover, each of us shall bear those costs in proportion to our respective part in the conviction.

You should send us your claim notification to:



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 ORLÉANS CEDEX

or by telephone on 0 810 309 013 (cost of a local call)

or sinistres.chapka@grassavoye.com



REPATRIATION ASSISTANCE

TAKING OF EFFECT

Repatriation assistance: the scheduled departure day

COVER EXPIRES

Repatriation Assistance: the scheduled return day

If you find yourself in any of the aforementioned situations, and pursuant to the general and supplementary terms of your contract, we provide the described services on receiving a telephone call (reverse charge call accepted from abroad), e-mail, fax or telegram.

In any event, the decision to provide assistance and the choice of the appropriate means belongs exclusively to our doctor (medical examiner), after that doctor has contacted the local doctor, and, possibly, the family of the beneficiary. Only the medical interest of the beneficiary and compliance with the applicable health regulations are taken into consideration when taking the transport decision, choosing the means for such transport, and choosing the place of any hospitalisation.

Under no circumstances do we act in place of the local emergency services.

WHAT DO WE COVER?

REPATRIATION OR MEDICAL TRANSPORT

If you fall ill or are injured and your state of health requires you to be transferred, we organise and bear the cost of repatriating you to your home or to the hospital closest to your home that is best suited to your state of health.

Depending on the seriousness of the case, the repatriation or the transport takes place under medical supervision, if necessary, by the most appropriate of the following means:

- special medical aircraft,
- regular commercial flight, train, sleeper train, ship, ambulance.

ACCOMPANIMENT DURING THE REPATRIATION OR MEDICAL TRANSPORT

If you are transported under the above conditions, we organise and bear the additional costs of transporting members of your family who are insured or a person who is insured under the present contract and who is/ are accompanying you, if the tickets purchased for their return cannot be used due to you being repatriated.

WHAT ARE THE EXCLUSIONS SPECIFIC TO PERSONAL ASSISTANCE?

Under no circumstances may we act in place of the local emergency services.

In addition to the exclusions appearing in the section "WHAT ARE THE GENERAL EXCLUSIONS APPLICABLE TO ALL OF OUR COVER PACKAGES? We do not cover:

- convalescence and illness or accidents that are being treated and that are not consolidated at the date of the start of the trip;
- pre-existing illnesses diagnosed and/or treated and that have required hospitalisation within the six months prior to the request for assistance;
- trips taken for diagnosis and/or treatment purposes;
- pregnancies except when unforeseeable complications occur, and in any event pregnancies as from the 32nd week of pregnancy;
- conditions resulting from absorbing alcohol, using drugs, narcotics and similar products not medically prescribed;

- the consequences of attempted suicide;
- For the cover for medical, surgical, pharmaceutical, and hospitalisation expenses abroad:
 - costs further to an accident or medically corroborated illness before the cover takes effect, unless an established and unforeseeable complication occurs,
 - the costs of treating a medically corroborated pathological, physiological, or physical condition before the cover takes effect, unless an established and unforeseeable complication occurs,
 - the costs of internal prostheses or aids, be they optical, dental, acoustic, functional, aesthetic or of other types, the costs incurred in Metropolitan France and in French Overseas Departments and Territories, regardless of whether or not they result from an accident or illness occurring in France or abroad,
 - spa and rest home expenses, and physiotherapy expenses,
 - expenses incurred without our prior approval;
 - the consequences of wilfully breaching the regulations of the countries visited, or of engaging in activities prohibited by the authorities of those countries.

WHAT ARE YOUR OBLIGATIONS IN THE EVENT OF A CLAIMABLE LOSS?

For any request for assistance, you should contact us,

24 hours a day and seven days a week:



BY TELEPHONE

from France: or 33 1 45 16 77 18

From abroad: +33 (0)1 45 16 77 18

Preceded by the local international dialling code

BY FAX

from France: 01 45 16 63 92 or 01 45 16 63 94

From abroad: +33 (0)1 45 16 63 92 or +33 (0)1 45 16 63 94

Preceded by the local international dialling code



BY EMAIL: ASSISTANCE@MUTUAIDE.FR

and obtain our prior approval for any expenses, including medical expenses.

For any request for a refund, send us the duly filled-in claim form along with the documents supporting your refund claim.

When we have organized your transport or your repatriation, you must hand over to us the initial tickets, since those tickets then become our property.



NON-COMPLIANCE OF THE RENTED PREMISES

COVER STARTS

The day of arrival at the place of rental – the place to report to specified by the organiser

COVER EXPIRES

The day of arrival + twenty-four hours

WHAT DO WE COVER?

Within the limits specified in the schedule of cover and excess, we refund the sums you have paid for the rental if the service does not match the description in the catalogue or on the booking site, or if the transaction was fraudulent, that is to say if the premises do not exist or if the premises exist but were not rented out by the owner or the latter's agent.

We also bear the cost of hotel expenses up to the limits stated in the schedule of cover.

Our guarantee is only valid for one of the following reasons:

- when the observed differences are so great and long-lasting that you refuse to use the service;
- when items presented as genuine additional services that were a decisive factor behind the Member's choice are unavailable.

WHAT WE EXCLUDE

Besides the exclusions common to all guarantees, differences regarded as insubstantial are also excluded, such as:

- a sea or mountain view (or view of any tourist attraction) different by less than 45 degrees;
- a net floor area smaller by less than 25%;
- a balcony, terrace or garden area smaller by less than 25%;
- the distance to rental-related services longer by less than 40%;
- a period of rental or related services less than 20% shorter than the overall rental period;
- rentals granted between persons having any kind of family connection.

WHAT ARE YOUR OBLIGATIONS IN THE EVENT OF A CLAIMABLE LOSS?

You should:

- Send the Insurer any documents needed to complete the claim and thereby evidence the validity and amount of the claim.

In all cases, the originals of the itemised invoices of the travel agent or tour operator showing the land services and the transport services will be systematically requested of you.

You should send us your claim notification to:



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 ORLÉANS CEDEX

or by telephone on 0 810 309 013 (cost of a local call)

or sinistres.chapka@grassavoye.com

UNAVAILABILITY

COVER STARTS

The day of arrival at the place of rental – the place to report to specified by the organiser

COVER EXPIRES

The day of arrival + twenty-four hours

WHAT DO WE COVER?

Within the limits specified in the schedule of cover and excess, we refund one overnight stay in a hotel if the service is unavailable on the desired date.

Our guarantee only applies if the premises are rendered uninhabitable following an exceptional event (fire, water damage, storm, etc.). We also cover the absolute impossibility of taking possession of the reserved premises, subject to the host being impossible to contact for more than 4 hours from the effective start date and time of the rental agreement.

On no account do we cover cases of overbooking, fraud, non-payment of deposits or failure to observe the lessor's general terms of sale.

WHAT ARE YOUR OBLIGATIONS IN THE EVENT OF A CLAIMABLE LOSS?

You should:

- Send the insurer any documents needed to complete the claim and thereby evidence the validity and amount of the claim.

In all cases, the originals of the itemised invoices of the travel agent or tour operator showing the land and transport services will be systematically requested of you.

You should send us your claim notification to:



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 ORLÉANS CEDEX

or by telephone on 0 810 309 013
(cost of a local call)

or sinistres.chapka@grassavoye.com

NIGHTSWAPPING

CONTRACT N° 78 931 458

INTERMEDIATE CODE: 35481

SUBSCRIBER'S SURNAME: _____

SUBSCRIBER'S FORENAME: _____

ADDRESS: _____

POSTAL CODE: _____ CITY: _____

COUNTRY: _____

Telephone: _____ E-mail: _____

Trip from ____/____/____ to ____/____/____

Destination: _____

Price of the trip: _____ € per person

Date of the loss: ____/____/____

DECLARES*:

- DAMAGE TO PROPERTY
- CIVIL LIABILITY HOLIDAY RESORT
- NON-COMPLIANCE
- UNAVAILABILITY

In _____, on ____/____/____ Signature _____

**Tick the box(es) corresponding to the nature of the risk*

NIGHTSWAPPING

CONTRACT N° 78 931 458

YOU SHOULD SEND YOUR CLAIM NOTIFICATION TO:



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 ORLÉANS CEDEX

FOR ANY CLAIM CONCERNING INSURANCE (DAMAGE TO PROPERTY, ETC.) YOU SHOULD:

Notify GS – Sinistres Chapka

in writing within no more than 5 days, using the claim form included in this insurance policy, or send an e-mail to: sinistres.chapka@grassavoie.com

YOU MAY ALSO DECLARE YOUR LOSS:

by telephone on 0 810 309 013 (cost of a local call)

by e-mail at the following address: sinistres.tourisme@grassavoie.com

In any event, if your loss/claim concerns the Repatriation Assistance cover, you should contact the emergency services and then our assistance call centre, open 24 hours a day and seven days a week, on:

or 33 1 45 16 77 18



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 ORLÉANS CEDEX

or by telephone on 0 810 309 013 (cost of a local call)

IF YOU NEED ASSISTANCE



24/24 - 7/7

BY TELEPHONE

from France: or 33 1 45 16 77 18

from abroad: +33 (0)1 45 16 77 18

preceded by the local international call prefix for accessing the international network

BY FAX

from France: or 33 1 45 16 63 92

or 33 1 45 16 63 94

from abroad: +33 (0)1 45 16 63 92

or +33 (0)1 45 16 63 94

preceded by the local international call prefix for accessing the international network



BY EMAIL: assistance@mutuaide.fr



ASISTENCIA



RESPONSABILIDAD CIVIL

NIGHTSWAPPING

FOLLETO INFORMATIVO DE SEGURO N° 78 931 458



CUADRO DE IMPORTES DE GARANTÍAS

GARANTÍAS

IMPORTES

RESPONSABILIDAD CIVIL VACACIONAL

| | |
|---------------------------------------------|-----------|
| Daños corporales, materiales e inmateriales | 450.000 € |
| Sólo daños materiales e inmateriales | 100.000 € |
| Pleitos interpuestos por vecinos y terceros | 100.000 € |
| Franquicia por expediente | 100 € |

NO CONFORMIDAD

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| No conformidad del bien: negativa del arrendatario a ocupar el bien alquilado derivada de una no conformidad del mismo, en el caso de un alquiler de sustitución o de gastos de hotel | Reembolso de las cantidades no reembolsadas por el arrendador Máximo 1.500 €/persona y suceso |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|

INDISPONIBILIDAD

| | |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Indisponibilidad del bien: alquiler de sustitución o gastos de hotel | Máximo 1.500 €/persona y suceso |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------|

DAÑOS A LOS BIENES

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| En el caso de daños materiales accidentales causados a los muebles e inmuebles pertenecientes al propietario del local asegurado | Reembolso Máximo 4.000 €/persona y suceso, incluida la rotura de cristales (después de la extinción de la franquicia) 1.000 €/persona y suceso |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ASISTENCIA REPATRIACIÓN

| | |
|-------------------------------------|---------------|
| Repatriación o transporte sanitario | Gastos reales |
|-------------------------------------|---------------|

EFECTO

Otras garantías: día previsto para la salida (lugar de encuentro comunicado por el organizador)

VENCIMIENTO DE LAS GARANTÍAS

Otras garantías: día previsto para la vuelta del viaje (lugar de dispersión del grupo)

El resto de las garantías indicadas más arriba son aplicables durante la duración del viaje correspondiente a la factura entregada por el organizador, con un máximo de 90 días a partir de la fecha de salida del viaje.

CONDICIONES GENERALES

Como todos los contratos de seguro, éste conlleva derechos y obligaciones mutuo(a)s. Está regulado por el Código de Seguros francés. Dichos derechos y obligaciones se detallan en las siguientes páginas.

Anexo al artículo A. 112-1

Documento informativo para el ejercicio del derecho de renuncia contemplado en el artículo L. 112-10 del Código de Seguros francés.

Le invitamos a comprobar que Usted no es ya titular de una garantía que cubra uno de los riesgos garantizados por el nuevo contrato. Si así es, Usted goza de un derecho de renuncia a dicho contrato del que podrá prevalerse durante un plazo de 14 días (naturales) a partir de la fecha de la celebración del mismo, sin incurrir ningún gasto o penalidad, siempre y cuando se cumplan cada uno de los siguientes requisitos:

- Usted ha contratado este contrato por un motivo no profesional;
- este contrato viene añadirse a la compra de un bien o servicio vendido por un proveedor;
- Usted puede justificar que ya está cubierto para uno de los riesgos garantizados por este nuevo contrato:
- el contrato al que Usted desea renunciar no se ha totalmente cumplido;
- Usted no ha declarado ningún siniestro cubierto por este contrato.

En caso de encontrarse en esta situación, podrá prevalerse del derecho de renuncia a este contrato por correo o cualquier otro medio duradero dirigido a la aseguradora del nuevo contrato, en el que deberá ir adjunto un documento que justifique que Usted ya está cubierto para uno de los riesgos garantizados por el nuevo contrato. La aseguradora deberá reembolsarle la prima abonada en un plazo de 30 días a partir de la fecha de su renuncia.

«Yo, Don
domiciliado en
renuncio a mi contrato n°
contratado con,

de acuerdo con el artículo L 112-10 del Código de Seguros francés.» Certifico que en la fecha de envío del presente correo, no tengo conocimiento de ningún siniestro que pueda involucrar una de las garantías de dicho contrato. »

Si Usted desea renunciar a su contrato sin cumplir todos los requisitos anteriores, compruebe las condiciones de renuncia contempladas en su contrato.

CONDICIONES COMUNES A TODAS LAS GARANTÍAS

DEFINICIONES

SUCESO ALEATORIO

Suceso no intencionado, imprevisible, inevitable y exterior.

AFILIADOS

Personas aseguradas de acuerdo con el presente contrato, en adelante designadas por el término "Usted". Para poder aplicar las disposiciones legales relativas a la prescripción, conviene referirse al "Afiliado" cuando los artículos del Código de Seguros francés indiquen "el Asegurado".

ASEGURADORA/COMPAÑÍA DE ASISTENCIA

Allianz IARD, en adelante designada por el término "Nosotros", con domicilio social en:



Allianz IARD

87, rue de Richelieu

75002 PARIS (Francia)

A partir del 01.01.2016:

Nuevo domicilio social: 1, cours Michelet
- CS30051 - 92076 Paris la Défense Cedex
(Francia)

ATENTADOS/ATAQUES TERRORISTAS

Se define como atentado, cualquier acto violento, que constituya un ataque criminal o ilegal, contra personas y/o bienes, en el país en el que Usted se encuentre, y cuyo objetivo es perturbar gravemente el orden público.

Dicho "atentado" deberá ser registrado por el Ministerio de Asuntos Extranjeros francés.

DESASTRES NATURALES

Intensidad anormal de un agente natural en la que no haya intervenido el Hombre.

CÓDIGO DE SEGUROS FRANCÉS

Recopilación de textos legislativos y normativos que rigen el contrato de seguro.

CADUCIDAD

Pérdida del derecho a Garantía para el Siniestro concernido.

DOMICILIO

Se entiende por domicilio, el lugar donde Usted tiene su residencia principal y habitual.

DROM POM COM

Se entiende por DROM POM COM, las nuevas denominaciones de los Departamentos y Territorios de Ultramar franceses (DOM-TOM) desde la reforma constitucional francesa de 17 de marzo de 2003, que modifica la denominación de los DOM-TOM y sus definiciones.

EMPRESA DE TRANSPORTE

Se entiende por empresa de transporte, toda sociedad debidamente autorizada por las autoridades públicas a transportar pasajeros.

EUROPA

Se entiende por "Europa", los países de la Unión Europea, Suiza, Noruega o el Principado de Mónaco.

GASTOS MÉDICOS

Gastos farmacéuticos, quirúrgicos, de consulta y de hospitalización recetados por un médico y necesarios para el diagnóstico y el tratamiento de una enfermedad.

FRANCIA

Se entiende por Francia, el territorio europeo de Francia (incluidas las islas situadas en el Atlántico, la Mancha y el Mediterráneo), así como los DROM POM COM (nuevas denominaciones de los DOM TOM desde la reforma constitucional francesa de 17 de marzo de 2003).

FRANQUICIA

Parte de la indemnización que queda a su cargo.

ADMINISTRADOR DE LOS SINIESTROS DE SEGURO



GS Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 Orléans Cedex 9 (Francia)

ADMINISTRADOR DE LOS SINIESTROS DE ASISTENCIA



Mutuaide

8-14, avenue des Frères Lumière

94368 BRY-SUR-MARNE CEDEX – FRANCIA

HUELGA

Acción colectiva caracterizada por un cese concertado del trabajo por iniciativa de los trabajadores de una empresa, de un sector económico, o de una categoría profesional, con objeto de apoyar reivindicaciones.

GUERRA CIVIL

Se entiende por guerra civil, la oposición armada entre varias partes pertenecientes a un mismo país, así como cualquier levantamiento armado, revolución, sedición, insurrección, golpe de Estado, aplicación de la ley marcial o cierre de las fronteras ordenado por las autoridades locales.

GUERRA EXTRANJERA

Se entiende por guerra extranjera, la oposición armada, declarada o no, de un Estado contra otro Estado, así como cualquier invasión o estado de sitio.

HOSPITALIZACIÓN

Estancia de más de 48 horas consecutivas en un hospital público o privado, para una intervención urgente, es decir que no se haya programado y que no se pueda aplazar.

ENFERMEDAD/ACCIDENTE

Alteración de la salud observada por una autoridad médica, que requiera cuidados médicos y el cese de cualquier actividad profesional u otra actividad.

MIEMBRO DE LA FAMILIA

Se entiende por miembro de la familia, cualquier persona que pueda justificar de una relación de parentesco (de hecho o de derecho) con el Afiliado.

CONTAMINACIÓN

Trastorno del medio ambiente por la introducción en el aire, el agua o el suelo de materiales que no están naturalmente presentes en los mismos.

RESIDENCIA HABITUAL

Se entiende por residencia habitual del Afiliado, su domicilio fiscal.

SINIESTRO

Suceso susceptible de dar lugar a la aplicación de una de las garantías del contrato.

SUSCRIPTOR

Persona física o jurídica tomadora del seguro, que contrata el contrato de seguro.

SUBROGACIÓN

Situación jurídica en virtud de la cual los derechos de una persona se trasladan a otra (más concretamente: la Aseguradora se sustituye al Suscriptor en el ámbito de un recurso entablado contra la parte adversa).

TERCERO

Cualquier persona que no sea el Afiliado y sea responsable del daño.

Todo Afiliado que haya sufrido un daño corporal, material o inmaterial consecutivo causado por otro Afiliado (los Afiliados se consideran entre ellos como terceros).

¿CUÁL ES LA COBERTURA GEOGRÁFICA DEL CONTRATO?

Las garantías y/o prestaciones contratadas de acuerdo con el presente contrato se aplican en todo el mundo.

¿CUÁL ES LA DURACIÓN DEL CONTRATO?

El período de validez corresponde a la duración de las prestaciones vendidas por el organizados del viaje.

La duración de la garantía no podrá exceder en ningún caso 3 meses a partir de la fecha de salida (inicio del viaje).

¿CUÁLES SON LAS EXCLUSIONES GENERALES APLICABLES A TODAS NUESTRAS GARANTÍAS?

No podemos intervenir cuando sus solicitudes de garantías o prestaciones son la consecuencia de daños derivados de:

- epidemias, desastres naturales y de la contaminación;
- una guerra civil o extranjera, un disturbio, un movimiento popular o una huelga;
- la participación voluntaria de una persona asegurada en disturbios o huelgas;
- la desintegración del núcleo atómico o de cualquier irradiación derivada de una radiación ionizante;
- el alcoholismo, un estado de embriaguez, el consumo de drogas, narcóticos o medicamentos no recetados por un médico;
- cualquier acto intencionado pudiendo dar lugar a la aplicación de la garantía del contrato, y de todas las consecuencias de recursos penales en los que Usted está implicado;
- duelos, apuestas, crímenes, riñas (salvo en los casos de legítima defensa);
- la práctica de los siguientes deportes: bobsleigh, skeleton, alpinismo, trineo (luge) de competición, deportes aéreos con excepción del paracaídas ascensional, así como de aquellos deportes que impliquen una participación o un entrenamiento en partidos o competiciones oficiales organizados por una federación deportiva;
- un suicidio y las consecuencias de un intento de suicidio;
- la ausencia de azar;
- los bienes y/o actividades asegurados cuando una prohibición de contratar un seguro o prestar un servicio de seguros se imponga a la aseguradora con motivo de una sanción, limitación o prohibición contemplada en los convenios, las leyes o normativas

vigentes, incluidos los que dicte el Consejo de seguridad de las Naciones Unidas, el Consejo de la Unión europea, o toda otra ley nacional vigente;

- los bienes y/o actividades asegurados cuando estén sometidos a una sanción, limitación o un embargo total o parcial, o a una prohibición contemplada en los convenios, las leyes o normativas vigentes, incluidos los que dicte el Consejo de seguridad de las Naciones Unidas, el Consejo de la Unión europea, o toda otra ley nacional vigente. Esta condición solamente se aplicará cuando el contrato de seguro, los bienes y/o actividades asegurados entren en el ámbito de aplicación de la decisión de las sanciones restrictivas, del embargo total o parcial o de la prohibición.

¿CÓMO SE CALCULA SU INDEMNIZACIÓN?

En caso de que no consigamos ponernos de acuerdo en cuanto al importe de la indemnización, éste se valorará mediante un dictamen pericial amistoso, siempre y cuando se respeten nuestros derechos respectivos.

Cada uno de nosotros elegirá su perito. Si los peritos no están de acuerdo entre ellos, recurrirán a un tercero y los tres operarán conjuntamente, a la mayoría de los votos.

Si uno de nosotros no cumple su obligación de nombrar a un perito o que los dos peritos no consiguen ponerse de acuerdo en cuanto a la elección de un tercer perito, el Presidente del Tribunal de Primera Instancia procederá a dicha designación mediante un procedimiento de urgencia. Cada uno de los contratantes asumirá los gastos y honorarios de su perito y, en su caso, la mitad de los del tercero.

¿EN QUÉ PLAZO COBRARÁ USTED SU INDEMNIZACIÓN?

El pago intervendrá en un plazo de 15 días desde el momento en que nos pongamos de acuerdo o a partir de la notificación de la sentencia ejecutoria.

¿CUÁLES SON LAS SANCIONES APLICABLES EN CASO DE FALSA DECLARACIÓN INTENCIONADA ESTABLECIDA POR USTED EN EL MOMENTO DEL SINIESTRO?

Cualquier fraude, reserva o falsa declaración intencionada por su parte en cuanto a las circunstancias o las consecuencias de un siniestro, darán lugar a la privación del derecho a una prestación o indemnización respecto a dicho siniestro.

PLURALIDAD DE SEGUROS

De conformidad con lo dispuesto en el Artículo L 121-4 del Código de Seguros francés, en caso de contratación sin fraude de varios seguros para un mismo riesgo, cada uno de ellos producirá sus efectos dentro del límite de las garantías del contrato, y de acuerdo con lo dispuesto en el Artículo L 121-1 del Código de Seguros francés. En este caso, el Afiliado deberá avisar a todas las aseguradoras.

Dentro de estos límites, el Afiliado podrá dirigirse a la aseguradora de su elección. Cuando los seguros se contraten de manera dolosa o fraudulenta, se aplicarán las sanciones previstas por el Código de Seguros francés (caducidad del contrato e indemnización por daños y perjuicios).

¿CUÁLES SON LAS CONDICIONES PARA EXAMINAR LAS RECLAMACIONES?

En caso de dificultad, consulte primero su persona de contacto habitual en Allianz France.

Si su respuesta no le satisface, podrá dirigir su reclamación por correo postal o electrónico a la siguiente dirección:



Allianz Relations Clients

Case Courier BS

20, place de Seine

92086 PARIS LA DÉFENSE CEDEX (FRANCIA)

Correo electrónico: clients@allianz.fr

Allianz France es miembro de la Carta de Intermediación de la Fédération Française des Sociétés d'Assurances (Federación Francesa de las Compañías de Seguros). Por tanto, en caso de desacuerdo persistente y definitivo, Usted podrá, una vez empleados todos los medios de procesamiento interno anteriormente mencionados, recurrir ante el Comisionado de la Fédération Française des Sociétés d'Assurances, cuyos datos de contacto son los siguientes:

BP 290 – 75425 PARIS CEDEX 09, (FRANCIA)

esto es, sin perjuicio de los demás recursos legales de los que Usted dispone.

AUTORIDAD ENCARGADA DE LA SUPERVISIÓN DE LA EMPRESA ASEGURADORA



L'Autorité de contrôle prudentiel et de résolution (ACPR)

61, rue Taitbout

75436 PARIS CEDEX 09 (FRANCIA)

INFORMACIÓN DEL SUScriptor EN LO RELATIVO A LO DISPUESTO POR LA COMMISSION NATIONALE DE L'INFORMATIQUE ET DES LIBERTÉS (COMISIÓN FRANCESA DE INFORMÁTICA Y LIBERTADES) - CNIL

Le informamos que los datos recaudados serán procesados con motivo de la tramitación de la presente solicitud y de la relación comercial. Es posible que dicho procesamiento de datos sea realizado por proveedores ubicados dentro o fuera de Europa. Salvo que Usted se oponga a ello, su agente de seguros, cuyos datos de contacto aparecen indicados en el presente documento, también podrá utilizar sus datos en el ámbito de su actividad de prospección relativa a los productos de seguro que se encarga de distribuir. De conformidad con la Ley francesa "Informatique et Libertés" (Informática y Libertades) de 6 de enero de 1978, modificada por la Ley francesa de 6 de agosto de 2004, Usted dispone de un derecho de acceso, modificación, rectificación, supresión y oposición relativo a sus datos personales, que puede ejercer dirigiendo una solicitud por escrito a su agente de seguros.

De acuerdo con nuestra política de control de riesgos y de lucha contra el fraude, nos reservamos el derecho de proceder a cualquier control oportuno de los datos, y, en su caso, de recurrir ante las autoridades competentes, de conformidad con las normativas vigentes.

SUBROGACIÓN

De acuerdo con el Artículo L. 121-12 del Código de Seguros francés, una vez le hayamos abonado la indemnización oportuna, con excepción de la garantía Accidentes de viaje / individual accidente, quedaremos subrogados en los derechos y recursos que Usted pueda ejercer/entablar contra los terceros responsables del siniestro.

Nuestra subrogación se limitará al importe de la indemnización que le hayamos abonado o de los servicios que le hayamos prestado.

PRESCRIPCIÓN DE LOS RECURSOS DERIVADOS DEL CONTRATO DE SEGURO

Las condiciones relativas a la prescripción de los recursos derivados del contrato de seguro están contempladas en los artículos L. 114-1 a L. 114-3 del Código de Seguros francés, que aparecen relacionados a continuación:

ARTÍCULO L. 114-1 DEL CÓDIGO DE SEGUROS FRANCÉS:

Todos los recursos derivados de un contrato de seguro tienen un plazo de prescripción de 2 años desde el momento en que se produce el suceso que los ha ocasionado.

No obstante, dicho plazo solamente correrá:

- 1º En caso de reserva, omisión, falsa declaración o declaración inexacta en cuanto al riesgo, a partir del día de la fecha en que la Aseguradora haya estado al corriente del mismo;
- 2º En caso de siniestro, a partir del día de la fecha en que las personas afectadas hayan estado al corriente del mismo, siempre y cuando puedan justificar que lo ignoraban hasta entonces.

Cuando el recurso entablado por el Asegurado contra la Aseguradora esté fundamentado en el recurso de un tercero, el plazo de prescripción solamente correrá a partir del día de la fecha en que dicho tercero haya entablado un recurso judicial contra el Asegurado o que haya sido indemnizado por el mismo. El plazo de prescripción se lleva a 10 años para los contratos de seguro de vida, cuando el beneficiario es una persona distinta al Suscriptor y, para los contratos de seguro contra los accidentes sufridos por personas, cuando los beneficiarios son los derechohabientes del Asegurado fallecido.

Sin perjuicio de lo estipulado en el punto 2º, para los contratos de seguro de vida, los recursos del beneficiario tienen un plazo de prescripción de un máximo de 30 años desde el fallecimiento del Asegurado.

ARTÍCULO L. 114-2 DEL CÓDIGO DE SEGUROS FRANCÉS:

El plazo de prescripción puede interrumpirse por cualquiera de las causas generales de interrupción del plazo de prescripción y por el nombramiento de peritos tras el acaecimiento de un siniestro Asimismo, la interrupción del plazo de prescripción del recurso puede resultar del envío de una carta certificada con acuse de recibo dirigida por la Aseguradora al Asegurado en lo relativo al recurso entablado para el cobro de la prima, y por el Asegurado a la Aseguradora, en lo relativo al pago de la indemnización.

ARTÍCULO L. 114-3 DEL CÓDIGO DE SEGUROS FRANCÉS:

Como excepción al artículo 2254 del Código Civil francés, las partes del contrato de seguro no pueden, a pesar de estar de acuerdo, modificar el plazo de prescripción, ni tampoco añadir causas de suspensión o interrupción a las ya existentes.

INFORMACIÓN ADICIONAL:

Las causas generales de suspensión o interrupción contempladas en el artículo L. 114-2 del Código de Seguros francés se retoman en los artículos 2240 a 2246 del Código Civil francés, tal y como aparecen relacionados a continuación.

Para más información acerca de cualquier posible actualización de las condiciones anteriormente mencionadas, le invitamos a consultar la página Web oficial: "www.legifrance.gouv.fr".

ARTÍCULO 2240 DEL CÓDIGO CIVIL FRANCÉS:

El hecho de que el deudor reconozca el derecho de la persona contra la que invocaba el plazo de prescripción, interrumpe dicho plazo de prescripción.

ARTÍCULO 2241 DEL CÓDIGO CIVIL FRANCÉS:

El recurso judicial, incluido de urgencia, interrumpe el plazo de prescripción así como el plazo de caducidad.

Lo mismo ocurre cuando se interpone un recurso ante una jurisdicción incompetente o cuando el acta de recurso ante la jurisdicción se cancela con motivo de un vicio de procedimiento.

ARTÍCULO 2242 DEL CÓDIGO CIVIL FRANCÉS:

La interrupción derivada de un recurso judicial produce sus efectos hasta que acabe el procedimiento.

ARTÍCULO 2243 DEL CÓDIGO CIVIL FRANCÉS:

La interrupción queda sin valor ni efecto alguno, si el demandante cancela su demanda, si deja vencer el plazo del recurso, o si se desestima definitivamente su demanda.

ARTÍCULO 2244 DEL CÓDIGO CIVIL FRANCÉS:

El plazo de prescripción o de caducidad se interrumpe igualmente cuando se adopta una medida cautelar de acuerdo con el Código francés de Enjuiciamiento Civil dedicado a los casos de Ejecución o de un acta de ejecución forzosa.

ARTÍCULO 2245 DEL CÓDIGO CIVIL FRANCÉS:

La interpelación de un deudor solidario en el ámbito de un recurso judicial o de un acta de ejecución forzosa, o el reconocimiento por este deudor del derecho de la persona contra la que invocaba el plazo de prescripción, interrumpe dicho plazo de prescripción en cuanto a los demás deudores, incluidos los herederos de los mismos.

En cambio, la interpelación de uno de los herederos de un deudor solidario, o el reconocimiento por parte de este deudor, no interrumpe el plazo de prescripción en cuanto a los demás herederos, incluso en el caso de una garantía hipotecaria, siempre y cuando la obligación sea divisible. Dicha interpelación o reconocimiento interrumpe el plazo de prescripción en cuanto a los demás deudores únicamente en lo relativo a la parte correspondiente a dicho heredero. Para interrumpir el plazo de prescripción de manera global en cuanto a los demás deudores, deberán interpelarse todos los herederos del deudor fallecido u obtenerse el reconocimiento por parte de todos estos herederos.

ARTÍCULO 2246 DEL CÓDIGO CIVIL FRANCÉS:

La interpelación del deudor principal o el reconocimiento por su parte interrumpe el plazo de prescripción contra el fiador.

COMPETENCIA DE LOS TRIBUNALES

Los litigios entre el Afiliado y la Aseguradora en lo relativo a las condiciones de aplicación del presente contrato se registrarán exclusivamente por las leyes de Francia, y los Tribunales de Francia serán los únicos competentes para conocer de los mismos. No obstante, si el Afiliado reside en el Principado de Mónaco, los Tribunales de Mónaco serán los únicos competentes para conocer de los litigios entre las partes.

IDIOMA UTILIZADO

El idioma utilizado en el ámbito de las relaciones pre-contractuales y contractuales será el idioma francés.

LUCHA ANTIBLANQUEO

Los controles a los que estamos obligados en el marco de la lucha contra el blanqueo de dinero y la financiación del terrorismo, especialmente en lo relativo a los movimientos de dinero entre fronteras, podrán llevarnos a solicitarle en cualquier momento explicaciones o comprobantes, incluso en lo tocante a la adquisición de los bienes asegurados. De conformidad con lo dispuesto en la Ley "Informatique et Libertés" (Informática y Libertades) de 6 de enero de 1978, modificada por la Ley francesa de 6 de agosto de 2004, y en el Código Monetario y Financiero francés, Usted dispone de un derecho de acceso a sus datos personales, que puede ejercer dirigiendo un correo a la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés (CNIL).

¿CUÁLES SON LOS LÍMITES APLICABLES A LOS CASOS DE FUERZA MAYOR?

No se podrá involucrar nuestra responsabilidad en caso de incumplimiento de las prestaciones de asistencia con motivo de un caso de fuerza mayor o de uno de los siguientes sucesos: guerras civiles o extranjeras, inestabilidad política notoria, movimientos populares, disturbios, ataques terroristas, represalias, restricciones a la libre circulación de personas y bienes, huelgas, explosiones, desastres naturales, desintegración del núcleo atómico, ni en caso de retraso en las prestaciones por los mismos motivos.



EFFECTO

Responsabilidad civil y daños a los bienes: el día previsto para la salida - lugar de encuentro comunicado por el organizador

VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA

Responsabilidad civil y daños a los bienes: día previsto para la vuelta del viaje (lugar de dispersión del grupo)

¿CUÁLES SON NUESTRAS GARANTÍAS?

Garantizamos las consecuencias económicas derivadas de los casos en los que se vería involucrada su responsabilidad civil por daños corporales y/o materiales, por una parte, y por otra parte, por los daños inmateriales consecutivos a los mismos y ocasionados a cualquier persona que no sea un Afiliado o un miembro de su familia, por Usted o las personas, cosas o animales que se encuentren bajo su custodia, hasta la cantidad, y retirando la franquicia indicadas en el cuadro de importe de garantías.

¿CUÁLES SON LAS EXCLUSIONES?

Además de las exclusiones mencionadas en el apartado "¿CUÁLES SON LAS EXCLUSIONES GENERALES APLICABLES A TODAS NUESTRAS GARANTÍAS?", nuestra garantía no se aplica a:

- los daños que Usted haya causado o provocado de manera intencionada;
- los daños derivados del uso de vehículos terrestres motorizados, veleros y barcos motorizados, aparatos de navegación aérea, armas;
- los daños derivados de una actividad profesional;
- las consecuencias de todos los siniestros materiales y/o corporales que le afecten personalmente así como a los miembros de su familia o a cualquier otra persona que tenga la calidad de Afiliado, de acuerdo con el presente contrato;
- los daños inmateriales, salvo cuando estén directamente relacionados con daños accidentales, materiales y/o corporales garantizados;
- los daños relacionados con la práctica de deportes aéreos o de la caza;
- los daños causados por edificios o parte de los mismos de los que el Afiliado es el propietario, el arrendatario o usuario.
- Los daños derivados de incendios, fugas de agua y explosiones.

¿CUÁLES SON LOS LÍMITES DE NUESTRA GARANTÍA?

TRANSACCIÓN - RECONOCIMIENTO DE RESPONSABILIDAD

Usted no debe aceptar ningún reconocimiento de responsabilidad, ni ninguna transacción, sin nuestro acuerdo escrito previo.

No obstante, el simple reconocimiento de la materialidad de algunos hechos no se considera como un reconocimiento de responsabilidad, ni tampoco el mero hecho de proporcionarle a una víctima los primeros auxilios cuando se trate de un acto de asistencia que cada cual tiene el deber moral de realizar.

Usted debe avisarnos en un plazo de 5 días laborables, salvo caso fortuito o de fuerza mayor, de cualquier suceso que pueda comprometer su responsabilidad civil; en caso de no respetar dicho plazo, y de que suframos un perjuicio, cancelaremos su garantía.

PLEITOS

En caso de entablarse una acción judicial contra Usted, aseguraremos su defensa y dirigiremos el pleito para los gastos y daños que entren en el ámbito de las garantías de este contrato.

No obstante, Usted podrá unirse a nuestra acción desde el momento en que justifique que tiene un interés propio a hacerlo, y que el mismo no está contemplado en el presente contrato.

El mero hecho de interponer un recurso para defenderle, a título conservatorio, no podrá interpretarse en sí como un reconocimiento de garantía y no implica en ningún caso que aceptamos de hacernos cargo de las consecuencias dañosas derivadas de sucesos que no estén expresamente garantizados por el presente contrato.

Aunque Usted no cumpla con sus obligaciones después del siniestro, estaremos obligados a indemnizar a las personas frente a las que Usted es responsable. En este caso, no obstante, conservaremos el derecho de entablar un recurso contra Usted para obtener el reembolso de todas las cantidades abonadas o provisionadas en nombre suyo.

RECURSOS

En lo relativo a los recursos:

- tenemos libre posibilidad de interponer recursos ante las jurisdicciones civiles, comerciales o administrativas, en el marco de las garantías del presente contrato;
- solamente podemos interponer recursos ante las jurisdicciones penales con su consentimiento;
- si el recurso pendiente ante una jurisdicción penal ya solamente atañe a intereses civiles, su negativa a dar su consentimiento para entablar el recurso contemplado nos autoriza a reclamarle una indemnización equivalente al perjuicio sufrido.

GASTOS DE PLEITOS

Nos hacemos cargo de los gastos de pleito, de recibo así como de los demás gastos de pago. No obstante, en caso de que se dicte una condena contra Usted por un importe superior al de la garantía, ambos sufragaremos dichos gastos a altura de nuestra respectiva parte en la condena.

La declaración de siniestro debe dirigirse a:



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 ORLÉANS CEDEX (FRANCIA)

o por teléfono al 0 810 309 013
(precio de una llamada local)

o por correo electrónico a
sinistres.chapka@grassavoye.com



ASISTENCIA REPATRIACIÓN

EFFECTO

Asistencia repatriación: el día previsto para la salida

VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA

Asistencia repatriación: el día previsto para la vuelta

Si Usted se encuentra en una de las situaciones relacionadas a continuación, de acuerdo con las Condiciones Generales y Particulares de su contrato, activaremos los servicios contratados con una simple llamada (llamada a cobro revertido admitida desde el extranjero) o el envío de un correo electrónico, un télex, un fax o un telegrama.

En cualquier caso, la decisión de asistencia y la elección de los medios relevantes le pertenecerán exclusivamente a nuestro médico, después de haberse puesto en contacto con el médico de cabecera in situ y, en su caso, con la familia del interesado. Solamente se tendrán en cuenta el interés médico del interesado y el cumplimiento de las normativas sanitarias vigentes para resolver acerca del transporte o no del paciente, del medio de transporte utilizado y, dado el caso, del lugar de hospitalización.

No nos sustituimos nunca y bajo ninguna circunstancia a los organismos locales de asistencia de emergencia.

¿CUÁLES SON NUESTRAS GARANTÍAS?

REPATRIACIÓN O TRANSPORTE SANITARIO

Si Usted se encuentra enfermo o lesionado y que su estado de salud requiere un traslado, organizaremos y asumiremos los gastos de su repatriación hasta su domicilio o el hospital más cercano a su domicilio y adaptado a su estado de salud.

Según la gravedad del caso, la repatriación o el transporte se efectuará bajo la supervisión de un médico, por el medio más adaptado entre los siguientes:

- avión sanitario especial,
- línea aérea regular, tren, coche-cama, barco, ambulancia.

ACOMPAÑAMIENTO DURANTE LA REPATRIACIÓN O EL TRANSPORTE SANITARIO

Si Usted es transportado en las condiciones anteriormente mencionadas, organizaremos y asumiremos los gastos de transporte adicionales de los miembros de su familia que estén asegurados o de cualquier persona asegurada de acuerdo con el presente contrato y que le acompañe(n), si los billetes de transporte previstos para su regreso no pueden utilizarse con motivo de su repatriación.

¿CUÁLES SON LAS EXCLUSIONES ESPECÍFICAS A LA ASISTENCIA A LAS PERSONAS?

No nos sustituimos nunca y bajo ninguna circunstancia a los organismos locales de asistencia de emergencia.

Además de las exclusiones mencionadas en el apartado "¿CUÁLES SON LAS EXCLUSIONES GENERALES APLICABLES A TODAS NUESTRAS GARANTÍAS?", no cubrimos:

- las convalecencias y lesiones (enfermedad, accidente) en curso de tratamiento y no consolidadas en la fecha de entrada en vigor de la garantía;
- las enfermedades ya existentes y diagnosticadas y/o tratadas que hayan dado lugar a una hospitalización

durante los 6 meses anteriores a la solicitud de asistencia;

- los viajes iniciados para obtener un diagnóstico y/o tratamiento;
- los embarazos, salvo aquellos que conlleven complicaciones imprevisibles, y en cualquier caso a partir de la 32ª semana de embarazo;
- los resultados del consumo de alcohol, drogas, narcóticos y productos similares no recetados por un médico;
- las consecuencias de un intento de suicidio;
- en lo relativo a la garantía de gastos médicos, quirúrgicos, farmacéuticos o de hospitalización en el extranjero:
 - los gastos derivados de un accidente o una enfermedad diagnosticada por un médico antes de la entrada en vigor de la garantía, salvo que existan complicaciones demostradas e imprevisibles,
 - los gastos ocasionados por el tratamiento de un estado patológico fisiológico o físico diagnosticado por un médico antes de la entrada en vigor de la garantía, salvo que existan complicaciones demostradas e imprevisibles,
 - los gastos de prótesis internas, ópticas, bucales, acústicas, funcionales, estéticas etc., los gastos sufragados en Francia metropolitana y en los departamentos de ultramar, ya estén derivados o no de un accidente o una enfermedad sucedido/a en Francia o en el extranjero,
 - los gastos de cura termal y de estancia en casa de convalecencia, los gastos de rehabilitación;
 - los gastos desembolsados sin nuestra previa autorización,
 - las consecuencias derivadas de un incumplimiento intencionado de las normativas vigentes en los países visitados, o del desempeño de actividades prohibidas por las autoridades locales.

¿CUÁLES SON SUS OBLIGACIONES EN CASO DE SINIESTRO?

Para cualquier solicitud de asistencia, Usted debe contactar con



Nosotros a todas horas del día y de la noche y todos los días de la semana:

POR TELÉFONO

Desde Francia: 01 45 16 77 18

Desde el extranjero: +33 1 45 77 18

precedido por el prefijo local de acceso a la red internacional

POR FAX

Desde Francia: 01 45 16 63 92 o 01 45 16 63 94

Desde el extranjero: +33 (0)1 45 16 63 92 o +33 (0)1 45 16 63 94

precedido por el prefijo local de acceso a la red internacional



Por correo electrónico: assistance@mutuaide.fr

y obtener nuestra autorización antes de desembolsar cualquier gasto, incluidos los gastos médicos.

Para cualquier solicitud de asistencia, Usted debe remitirnos la declaración de siniestro debidamente cumplimentada, junto con los comprobantes relativos a su solicitud de reembolso.

En caso de que hayamos organizado su transporte o repatriación, Usted deberá entregarnos los billetes de transporte iniciales, para que pasen a ser propiedad nuestra.



NO CONFORMIDAD DEL BIEN ALQUILADO

EFECTO

El día de la llegada en el lugar del alquiler - lugar de encuentro comunicado por el organizador

VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA

El día de la llegada + 24 horas

¿CUÁLES SON NUESTRAS GARANTÍAS?

Garantizamos, dentro de los límites indicados en el cuadro de las garantías y franquicias, el reembolso de las cantidades que Usted haya abonado para el alquiler, si la prestación no cumple con el descriptivo del catálogo o de la página Web, o si la transacción se ha realizado de forma fraudulenta, es decir si el bien objeto de la transacción no existe, o si el bien existe pero no ha sido alquilado por el propietario o el mandatario del mismo.

Asimismo, garantizamos los gastos de hotel dentro de los límites indicados en el cuadro de los importes de garantía.

Nuestra garantía solamente se aplica para uno de los siguientes casos:

- cuando las diferencias observadas son tan importantes y de una duración tal que Usted se niega a consumir la prestación;
- cuando los elementos presentados como verdaderos servicios adicionales y determinantes para la elección del Afiliado no están disponibles.

¿CUÁLES SON LAS EXCLUSIONES?

Además de las exclusiones comunes a todas las garantías, quedan también excluidas las diferencias no determinantes, más concretamente:

- una vista al mar o a la montaña (o a cualquier sitio turístico) no conforme, de menos de 45 grados;
- una superficie habitable de menos de un 25%;
- una superficie de balcón, terraza o jardín de menos de un 25%;
- una distancia con respecto a los servicios vinculados al alquiler de menos de un 40%;
- un defecto del alquiler o de los servicios vinculados al mismo de una duración de menos de un 20% con respecto a la duración total del alquiler;
- los alquileres consentidos entre personas con una relación de parentesco de cualquier grado.

¿CUÁLES SON SUS OBLIGACIONES EN CASO DE SINIESTRO?

Usted debe:

- remitir a la Aseguradora todos los documentos necesarios para la tramitación de la demanda, y justificar el fundamento y el importe de la misma.

En cualquier caso, siempre se le solicitarán las facturas originales emitidas por el operador turístico que detallen las prestaciones terrestres y de transporte.

La declaración de siniestro debe dirigirse a:



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002
45911 ORLÉANS CEDEX (FRANCIA)
o por teléfono al 0 810 309 013
(precio de una llamada local)
o por correo electrónico a
sinistres.chapka@grassavoye.com



INDISPONIBILIDAD

EFECTO

El día de la llegada en el lugar del alquiler - lugar de encuentro comunicado por el organizador

VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA

El día de la llegada + 24 horas

¿CUÁLES SON NUESTRAS GARANTÍAS?

Garantizamos, dentro de los límites indicados en el cuadro de las garantías y franquicias, el reembolso de una noche de hotel cuando el servicio seleccionado no esté disponible en la fecha deseada.

Nuestra garantía solamente se aplica cuando los lugares ya no se pueden ocupar como consecuencia de una circunstancia extraordinaria (incendio, daños por agua, tormenta). También cubrimos la imposibilidad total de tomar posesión del alojamiento reservado, siempre y cuando no se pueda contactar con el propietario más de 4 horas a partir de la fecha y hora del inicio del contrato de alojamiento.

No garantizamos bajo ningún concepto los casos de sobrerreserva, fraude, impago de los anticipos o incumplimiento de las condiciones generales de venta.

¿CUÁLES SON SUS OBLIGACIONES EN CASO DE SINIESTRO?

Usted debe:

- remitir a la Aseguradora todos los documentos necesarios para la tramitación de la demanda, y justificar el fundamento y el importe de la misma.

En cualquier caso, siempre se le solicitarán las facturas originales emitidas por el operador turístico que detallen las prestaciones terrestres y de transporte.

La declaración de siniestro debe dirigirse a:



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002
45911 ORLÉANS CEDEX (FRANCIA)
o por teléfono al 0 810 309 013
(precio de una llamada local)
o por correo electrónico a
sinistres.chapka@grassavoye.com

NIGHTSWAPPING

CONTRATO N° 78 931 458

CÓDIGO MEDIADOR: 35481

APELLIDO DEL AFILIADO: _____

NOMBRE DEL AFILIADO: _____

DIRECCIÓN: _____

CÓDIGO POSTAL: _____ CIUDAD: _____

PAÍS: _____

Teléfono: _____ Correo electrónico: _____

Viaje del ____ / ____ / ____ o ____ / ____ / ____

Destino: _____

Precio del viaje: _____ € por persona

Fecha del siniestro: ____ / ____ / ____

DECLARA*:

- DAÑOS A LOS BIENES
- RESPONSABILIDAD CIVIL VACACIONAL
- NO CONFORMIDAD
- INDISPONIBILIDAD

En _____, a ____ / ____ / _____ Firma

* Marque la(s) casilla(s) correspondiente(s) al tipo de riesgo

NIGHTSWAPPING

CONTRATO N° 78 931 458

LA DECLARACIÓN DE SINIESTRO DEBE DIRIGIRSE A:



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 ORLÉANS CEDEX (FRANCIA)

TAMBIÉN PUEDE DECLARAR SU SINIESTRO:

por teléfono al 0 810 309 013 (al precio de una llamada local)

por correo electrónico en la siguiente dirección:
sinistres.chapka@grassavoye.com

En cualquier caso, si su siniestro atañe a la garantía Asistencia Repatriación, Usted debe ponerse en contacto con los servicios de emergencia, y con nuestra plataforma de asistencia abierta las 24 horas del día, todos los días de la semana al 01 45 16 77 18

EN CASO DE REQUERIR ASISTENCIA

Contacte con la plataforma de asistencia

24h/24 – 7d/7



POR TELÉFONO

desde Francia: 01 45 16 77 18

desde el extranjero: +33 1 45 77 18

precedido por el prefijo local de acceso a la red internacional

POR FAX

desde Francia: 01 45 16 63 92 o 01 45 16 63 94

desde el extranjero: +33 (0)1 45 16 63 92

o +33 (0)1 45 16 63 94

precedido por el prefijo local de acceso a la red internacional



POR CORREO ELECTRÓNICO:

assistance@mutuaide.fr

PARA CUALQUIER RECLAMACIÓN RELATIVA AL SEGURO (DAÑOS A LOS BIENES...), USTED DEBE:

Avisar a GS – Sinistres Chapka

por escrito en un plazo máximo de 5 días, utilizando la declaración de siniestro que figura en este folleto informativo, o envíe un correo electrónico a: sinistres.chapka@grassavoye.com



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 ORLÉANS CEDEX (FRANCIA)

o por teléfono al 0 810 309 013
(precio de una llamada local)



ASSISTENZA



RESPONSABILITÀ
CIVILE

NIGHTSWAPPING

POLIZZA DI ASSICURAZIONE N° 78 931 458



TABELLA DEI MASSIMALI DI GARANZIA

GARANZIE

MASSIMALI

RESPONSABILITÀ CIVILE DI VILLEGGIATURA

| | |
|--------------------------------------------------|-----------|
| Lesioni personali, danni materiali e immateriali | 450 000 € |
| Solo danni materiali e immateriali | 100 000 € |
| Ricorsi vicini e terzi | 100 000 € |
| Franchigia per pratica | 100 € |

NON CONFORMITÀ

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Non conformità del bene: rifiuto di occupazione da parte del locatario per una non conformità del bene locato in caso di locazione sostitutiva o spese d'albergo | Rimborso delle somme non rimborsate dal locatore Max 1.500 € per persona e per evento |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|

INDISPONIBILITÀ

| | |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Indisponibilità del bene: locazione sostitutiva o spese d'albergo | Rimborso Max 1.500 € per persona e per evento |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|

DANNI AI BENI

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| In caso di danni accidentali materiali causati ai beni mobili e ai beni immobili appartenenti al proprietario del locale assicurato | Rimborso Max 4.000 € per persona e per evento Compreso rottura vetri (dopo applicazione della franchigia) 1.000 € per persona e per evento |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ASSISTENZA RIMPATRIO

| | |
|---------------------------------|-------------|
| Rimpatrio o trasporto sanitario | Spese reali |
|---------------------------------|-------------|

DECORRENZA

Altre garanzie: il giorno di partenza previsto – luogo di convocazione dell'organizzatore

SCADENZA DELLE GARANZIE

Altre garanzie: il giorno di ritorno previsto dal viaggio (luogo di scioglimento del gruppo)

Le altre garanzie summenzionate sono applicabili per la durata del viaggio corrispondente alla fattura rilasciata dall'organizzatore con un massimo di 90 giorni a decorrere dalla data di partenza per il viaggio.

DISPOSIZIONI GENERALI

Come qualsiasi contratto di assicurazione, il presente comporta diritti e obblighi reciproci. Il presente contratto è regolato dal Codice delle assicurazioni francese. Tali diritti e obblighi sono illustrati nelle pagine che seguono.

Appendice all'articolo A. 112-1

Documento informativo per l'esercizio del diritto di rinuncia previsto dall'articolo L. 112-10 del Codice delle assicurazioni.

Vi invitiamo a verificare di non essere già beneficiari di una garanzia che copre uno dei rischi garantiti dal nuovo contratto. In caso affermativo, potete esercitare il diritto di rinuncia a questo contratto entro 14 giorni (di calendario) a partire dalla sua conclusione, senza spese né penali, se sono soddisfatte tutte le condizioni di seguito riportate:

- avete sottoscritto quel contratto per scopi non riferibili all'attività professionale;
- quel contratto è a complemento dell'acquisto di un bene o di un servizio venduto da un fornitore;
- potete dimostrare che siete già coperti per uno dei rischi garantiti dal nuovo contratto;
- il contratto a cui volete rinunciare non è integralmente eseguito;
- non avete denunciato nessun sinistro garantito da quel contratto.

In questa situazione, potete esercitare il diritto di rinunciare a questo contratto a mezzo lettera o con qualsiasi altro supporto durevole da inviare all'assicuratore del nuovo contratto, allegando un documento che dimostri che beneficiate già di una garanzia per uno dei rischi garantiti dal nuovo contratto. L'assicuratore è tenuto a rimborsarvi il premio pagato entro 30 giorni a partire dalla vostra rinuncia.

«Io sottoscritto
residente a
rinuncio al contratto N°
sottoscritto con.....»

ai sensi dell'articolo L 112-10 del Codice delle Assicurazioni. Dichiaro di non essere a conoscenza, alla data di spedizione di questa lettera, di nessun sinistro che possa interessare una garanzia del contratto ».

Se volete rinunciare al contratto, ma non soddisfatte l'insieme delle condizioni di cui sopra, controllate le modalità di rinuncia previste dal vostro contratto.

DISPOSIZIONI COMUNI ALL'INSIEME DELLE GARANZIE

DEFINIZIONI

ALEA

Evento non intenzionale, imprevedibile, inevitabile ed esterno.

ADERENTI

Le persone debitamente assicurate a titolo della presente polizza, di seguito indicata dal termine "voi". Per l'applicazione delle disposizioni di legge relative alla prescrizione, è opportuno fare riferimento all'«Aderente» laddove gli articoli del Codice delle assicurazioni francese menzionano l'«Assicurato».

ASSICURATORE DI TUTELA LEGALE/ASSISTENZA

Allianz IARD, di seguito indicata dal termine "noi", la cui sede è sita a:



Allianz IARD

87, rue de Richelieu

75002 PARIGI - FRANCIA

A decorrere dal 01.01.2016:

Nuova sede legale: 1, cours Michelet –
CS30051 – 92076 Parigi la Défense Cedex
- Francia

ATTENTATO/ATTI TERRORISTICI

Con attentato si intende qualsiasi atto di violenza che rappresenti un attacco criminale o illegale nei confronti di persone e/o beni nel paese in cui soggiornate e che abbia lo scopo di turbare gravemente l'ordine pubblico.

Tale "attentato" dovrà essere censito dal Ministero degli Esteri francese.

CATASTROFI NATURALI

L'intensità anomala di un agente naturale non derivante da un intervento umano.

CODICE DELLE ASSICURAZIONI

Raccolta di testi legislativi e normativi che regolano il contratto assicurativo.

DECADENZA

Perdita del diritto alla Garanzia per il Sinistro in oggetto.

DOMICILIO

Per domicilio, si intende il vostro luogo di residenza principale e abituale.

DROM POM COM

Con DROM POM COM (Dipartimenti e Regioni d'Oltremare, Paesi d'Oltremare, Collettività d'Oltremare) si intendono i nuovi nomi dei DOM-TOM (Dipartimenti d'Oltremare, Territori d'Oltremare) francesi in base alla Riforma Costituzionale del 17 marzo 2003, che ha modificato le denominazioni dei DOM-TOM e le loro definizioni.

IMPRESA DI TRASPORTO

Per impresa di trasporto, si intende qualsiasi azienda debitamente autorizzata dalle autorità pubbliche al trasporto di passeggeri.

EUROPA

Per "Europa", si intendono i paesi dell'Unione Europea, la Svizzera, la Norvegia o il Principato di Monaco.

SPESE MEDICHE

Spese farmaceutiche, chirurgiche, per visite e ricovero ospedaliero, su prescrizione medica, necessarie alla diagnosi e alla cura di una malattia.

FRANCIA

Con Francia si intende il territorio europeo della Francia (incluse le isole situate nell'Oceano Atlantico, nella Manica e nel Mar Mediterraneo) e i DROM POM COM (Dipartimenti e Regioni d'Oltremare, Paesi d'Oltremare, Collettività d'Oltremare) (nuove denominazioni dei DOM TOM in base alla Riforma Costituzionale del 17 marzo 2003).

FRANCHIGIA

Parte del rimborso che rimane a vostro carico.

GESTIONE SINISTRI ASSICURAZIONI



GS Sinistres Chapka
TSA 40002
45911 Orléans Cedex 9
FRANCIA

GESTIONE SINISTRI ASSISTENZA



Mutuaide
8-14, avenue des Frères Lumière
94368 BRY-SUR-MARNE CEDEX – FRANCIA

SCIOPERO

Azione collettiva che consiste nella cessazione concertata del lavoro da parte dei dipendenti di un'azienda, di un settore economico o di una categoria professionale, allo scopo di sostenere delle rivendicazioni.

GUERRA CIVILE

Per guerra civile, si intende l'opposizione armata tra diverse fazioni appartenenti ad uno stesso paese e qualsiasi ribellione armata, rivoluzione, sedizione, insurrezione, colpo di stato, applicazione della legge marziale o chiusura delle frontiere su ordine delle autorità locali.

GUERRA INTERNAZIONALE

Per guerra internazionale, si intende l'opposizione armata dichiarata o meno da uno Stato contro un altro Stato e qualsiasi invasione o stato di assedio.

RICOVERO OSPEDALIERO

Soggiorno di più di 48 ore consecutive in una struttura ospedaliera pubblica o privata, per un intervento d'urgenza, cioè non programmato e che non poteva essere rimandato.

MALATTIA/INFORTUNIO

Alterazione dello stato di salute accertata da un'autorità medica, che necessita di cure mediche e della cessazione assoluta di qualsiasi attività professionale o altro.

FAMILIARE

Per familiare, si intende qualsiasi persona che possa dimostrare un legame di parentela (di diritto o di fatto) con l'Aderente.

INQUINAMENTO

Danneggiamento dell'ambiente attraverso l'introduzione nell'aria, nell'acqua o nel suolo di sostanze che non sono naturalmente presenti nell'ambiente.

RESIDENZA ABITUALE

Con residenza abituale dell'Aderente, si intende il suo luogo di residenza fiscale.

SINISTRO

Evento suscettibile di comportare l'applicazione di una garanzia del contratto.

SOTTOSCRITTORE

Il contraente di un'assicurazione, persona fisica o giuridica che sottoscrive il contratto di assicurazione.

SURROGAZIONE

Situazione giuridica con la quale vengono trasferiti ad una persona i diritti di un'altra persona (in particolare: sostituzione dell'Assicuratore al Sottoscrittore ai fini di azioni legali contro la controparte).

TERZO

Ogni persona diversa dall'Aderente responsabile del danno.

Ogni Aderente vittima di un danno corporale, materiale o immateriale conseguente causato da un altro Aderente (gli Aderenti sono considerati terzi tra loro).

COPERTURA GEOGRAFICA DEL CONTRATTO

Le garanzie e/o le prestazioni sottoscritte a titolo del presente contratto si applicano in tutto il mondo.

DURATA DEL CONTRATTO

La durata di validità corrisponde alla durata delle prestazioni vendute dall'organizzatore del viaggio.

In nessun caso la durata della garanzia può superare i 3 mesi a decorrere dal giorno della partenza per il viaggio.

ESCLUSIONI GENERALI APPLICABILI ALL'INSIEME DELLE NOSTRE GARANZIE

Non possiamo intervenire quando le vostre richieste di garanzie o di prestazioni sono conseguenza di danni derivanti da:

- epidemie, catastrofi naturali e inquinamento;
- guerra civile o internazionale, sommossa o tumulto popolare o sciopero;
- partecipazione volontaria di una persona assicurata a sommosse o scioperi;
- disintegrazione del nucleo dell'atomo o qualsiasi irraggiamento dovuto ad una radiazione ionizzante;
- alcolismo, ubriachezza, uso di droghe, sostanze stupefacenti, farmaci senza prescrizione medica;
- qualsiasi atto intenzionale che possa interessare la garanzia del contratto e qualsiasi conseguenza di procedimento penale di cui siate oggetto;
- duelli, scommesse, crimini, risse (tranne legittima difesa);
- pratica dei seguenti sport: bob, skeleton, alpinismo, slittino da competizione, sport aerei tranne paracadutismo ascensionale e quelli derivanti dalla partecipazione o dall'allenamento per partite o gare ufficiali, organizzate da una federazione sportiva;
- suicidi e conseguenze di tentati suicidi;
- mancanza di causa;
- dei beni e/o delle attività assicurati nel caso in cui all'assicuratore sia proibito fornire un contratto o un servizio di assicurazione a causa di sanzioni, restrizioni o divieti previsti da convenzioni, leggi o regolamenti, inclusi quelli decisi dal Consiglio di Sicurezza delle Nazioni Unite, dal Consiglio dell'Unione Europea o da qualsiasi altro diritto nazionale applicabile;

- dei beni e/o delle attività assicurati nel caso in cui siano soggetti ad una qualsiasi sanzione, restrizione, embargo totale o parziale o divieto previsti da convenzioni, leggi o regolamenti, inclusi quelli decisi dal Consiglio di Sicurezza delle Nazioni Unite, dal Consiglio dell'Unione Europea o da qualsiasi altro diritto nazionale applicabile. È inteso che tale disposizione si applica solo nel caso in cui il contratto di assicurazione, i beni e/o le attività assicurati rientrino nel campo di applicazione della decisione di sanzioni restrittive, embargo totale o parziale o divieto.

COME SI CALCOLA L'INDENNIZZO

Se non è possibile determinare l'indennizzo di comune accordo, verrà valutato con una perizia amichevole, con riserva dei rispettivi diritti delle parti.

Ognuna delle parti sceglie il suo perito. Se i periti non concordano tra di loro, si rivolgeranno ad un terzo perito e tutti tre agiranno di comune accordo ed a maggioranza dei voti.

Nel caso in cui una delle parti non avesse nominato il proprio perito o se i due periti non si accordassero sulla scelta del terzo perito, la nomina sarà fatta dal Presidente del Tribunal de Grande Instance, con provvedimento d'urgenza. Ognuna delle parti contraenti si farà carico delle spese e degli onorari del proprio perito ed eventualmente della metà di quelli del terzo perito.

TEMPI DI PAGAMENTO DELL'INDENNIZZO

Il pagamento verrà effettuato entro 15 giorni a decorrere dall'accordo concluso tra le parti o dalla notifica della sentenza esecutiva..

SANZIONI APPLICABILI IN CASO DI FALSA DENUNCIA EFFETTUATA INTENZIONALMENTE DA PARTE VOSTRA AL MOMENTO DEL SINISTRO

Qualsiasi frode, reticenza o dichiarazione mendace intenzionale da parte vostra, sulle circostanze o sulle conseguenze di un sinistro, comporterà la perdita di ogni diritto alla prestazione o all'indennizzo per tale sinistro.

PLURALITÀ DI ASSICURAZIONI

Ai sensi delle disposizioni dell'articolo L. 121-4 del Codice delle assicurazioni francese, se più assicurazioni sono state contratte senza frode per uno stesso rischio, ciascuna di esse produce i suoi effetti nei limiti delle garanzie del contratto e nel rispetto delle disposizioni dell'articolo L. 121-1 del Codice delle assicurazioni francese. In tal caso, l'Aderente deve avvisare tutti gli assicuratori.

Entro detti limiti, l'Aderente può rivolgersi all'assicuratore di sua scelta. Se le assicurazioni sono state contratte in modo illecito o fraudolento, si applicano le sanzioni previste dal Codice delle assicurazioni francese (nullità del contratto e danni interessi).

MODALITÀ DI VALUTAZIONE DEI RECLAMI

In caso di difficoltà, dovete rivolgervi innanzitutto al vostro interlocutore abituale in Allianz France.

Se non siete soddisfatti dalla sua risposta, potete inviare il vostro reclamo a mezzo lettera semplice o via e-mail all'indirizzo:



Allianz Relations Clients

Case Courier BS
20, place de Seine
92086 PARIS LA DÉFENSE CEDEX FRANCE
E-mail: clients@allianz.fr

Allianz France aderisce alla Charte de la Médiation (Protocollo di mediazione) della Fédération Française des Sociétés d'Assurances (Federazione Francese delle Compagnie di Assicurazione). Pertanto, nel caso in cui il disaccordo persista e sia definitivo, avete la facoltà, dopo che tutte le procedure interne indicate più sopra sono state esaurite, di rivolgervi al «Médiateur de la Fédération Française des Sociétés d'Assurances», il cui indirizzo postale è:

BP 290 – 75425 PARIS CEDEX 09 FRANCE,

e ciò fatte salve altre vie d'azione legale.

AUTORITÀ INCARICATA DELLA VIGILANZA SULL'IMPRESA DI ASSICURAZIONI



L'Autorité de contrôle prudentiel et de résolution (ACPR)

61, rue Taitbout
75436 PARIS CEDEX 09 - FRANCE

INFORMAZIONE AL SOTTOSCRITTORE SULLE DISPOSIZIONI DELLA COMMISSIONE NAZIONALE FRANCESE PER L'INFORMATICA E LE LIBERTÀ (CNIL)

Vi informiamo che le informazioni raccolte sono oggetto di trattamenti destinati alla gestione della presente domanda e al rapporto commerciale. Alcuni di questi trattamenti possono essere effettuati da fornitori all'interno o fuori dell'Europa. Salvo opposizione da parte vostra, i vostri dati potranno anche essere utilizzati dal vostro broker, i cui dati figurano sul presente documento, al fine di ricerca clienti per i prodotti di assicurazione che distribuisce. Ai sensi della Legge francese «Informatique et Libertés» (Informatica e libertà) del 6 gennaio 1978, così come modificata dalla Legge francese del 6 agosto 2004, godete del diritto di accesso, di modifica, di rettifica, di eliminazione e di opposizione dei dati che vi riguardano, che potete esercitare a mezzo domanda scritta al vostro broker.

Nel quadro della nostra politica di gestione dei rischi e di lotta antifrode, ci riserviamo il diritto di procedere a qualsiasi controllo sulle informazioni e di adire, se necessario, le Autorità competenti in conformità con la vigente normativa.

SURROGAZIONE

Dopo avere pagato un indennizzo, eccetto quello versato a titolo della garanzia Infortuni in viaggio/Individuale incidente, ci surrogiamo nei diritti e nelle azioni che potete avere contro terzi responsabili del sinistro, come previsto dall'Articolo L. 121-12 del Codice delle assicurazioni francese.

La nostra surrogazione si limita all'importo dell'indennizzo che vi abbiamo versato o dei servizi che vi abbiamo fornito.

PRESCRIZIONE DELLE AZIONI DERIVANTI DAL CONTRATTO DI ASSICURAZIONE

Le disposizioni relative alla prescrizione delle azioni derivanti dal contratto di assicurazione sono stabilite dagli Articoli da L. 114-1 a L. 114-3 del Codice delle assicurazioni francese richiamati di seguito:

ARTICOLO L. 114-1 DEL CODICE DELLE ASSICURAZIONI FRANCESE

Tutte le azioni derivanti da un contratto di assicurazione si prescrivono in 2 anni a decorrere dall'evento che le ha prodotte.

Tuttavia, questo termine decorre:

1° In caso di reticenza, omissione, dichiarazione mendace o inesatta sul rischio corso, solo dal giorno in cui l'Assicuratore ne ha avuto conoscenza;

2° In caso di sinistro, solo dal giorno in cui gli interessati ne hanno avuto conoscenza, se possono provare che fino ad allora lo ignoravano.

Quando l'azione dell'Assicurato contro l'Assicuratore ha come causa il ricorso di un terzo, il tempo della prescrizione decorre solo dal giorno in cui detto terzo ha esercitato un'azione legale contro l'Assicurato o è stato indennizzato da quest'ultimo. La prescrizione è portata a 10 anni nei contratti di assicurazione vita se il beneficiario è una persona diversa dal Sottoscrittore e nei contratti di assicurazione infortuni alle persone, se i beneficiari sono gli aventi diritto dell'Assicurato deceduto.

Per i contratti di assicurazione vita, nonostante le disposizioni di cui al punto 2°, le azioni del beneficiario sono prescritte in massimo 30 anni a decorrere dal decesso dell'Assicurato.

ARTICOLO L. 114-2 DEL CODICE DELLE ASSICURAZIONI FRANCESE

La prescrizione è interrotta da una delle cause comuni di interruzione della prescrizione e dalla nomina di periti a seguito di un sinistro. L'interruzione della prescrizione dell'azione può inoltre risultare dall'invio di una lettera raccomandata con avviso di ricevimento inviata dall'Assicuratore all'Assicurato relativa all'azione di pagamento del premio e dall'Assicurato all'Assicuratore relativa al pagamento dell'indennizzo.

ARTICOLO L. 114-3 DEL CODICE DELLE ASSICURAZIONI FRANCESE

In deroga all'articolo 2254 del Codice Civile francese, le parti del contratto di assicurazione non possono, nemmeno di comune accordo, né modificare la durata della prescrizione né aggiungere delle cause di sospensione o di interruzione di quest'ultima.

INFORMAZIONE SUPPLEMENTARE

Le cause comuni di interruzione della prescrizione di cui all'articolo L. 114-2 del Codice delle assicurazioni francese sono enunciate negli articoli dal 2240 al 2246 del Codice Civile francese, ripresi di seguito.

Per prendere conoscenza di tutti gli eventuali aggiornamenti delle summenzionate disposizioni, vi invitiamo a consultare il sito ufficiale: www.legifrance.gouv.fr.

ARTICOLO 2240 DEL CODICE CIVILE FRANCESE

Il riconoscimento da parte del debitore del diritto di colui contro il quale lo aveva fatto valere, interrompere il termine di prescrizione.

ARTICOLO 2241 DEL CODICE CIVILE FRANCESE

La citazione a giudizio, anche con provvedimento d'urgenza, interrompe il termine di prescrizione e il termine di decadenza.

La stessa cosa vale quando è formulata davanti a una giurisdizione incompetente o quando l'atto di attivazione della giurisdizione è annullato per effetto di un vizio di procedura.

ARTICOLO 2242 DEL CODICE CIVILE FRANCESE

L'interruzione che risulta dalla citazione a giudizio produce i suoi effetti fino ad estinzione del procedimento.

ARTICOLO 2243 DEL CODICE CIVILE FRANCESE

L'interruzione è priva di effetto se il richiedente desiste dalla sua domanda o lascia cadere in prescrizione il procedimento, oppure se la sua domanda è definitivamente respinta.

ARTICOLO 2244 DEL CODICE CIVILE FRANCESE

Il termine di prescrizione o il termine di decadenza è parimenti interrotto da una misura conservativa presa in applicazione del Codice delle procedure civili di esecuzione francese oppure da un atto di esecuzione forzata.

ARTICOLO 2245 DEL CODICE CIVILE FRANCESE

L'interpellazione fatta ad uno dei debitori solidali tramite una citazione a giudizio o tramite un atto di esecuzione forzata oppure il riconoscimento da parte del debitore del diritto di colui contro il quale faceva valere il diritto stesso, interrompe il termine di prescrizione contro tutti gli altri, anche contro i loro eredi.

Al contrario, l'interpellazione fatta da uno degli eredi di un debitore solidale o il riconoscimento di detto erede non interrompe il termine di prescrizione per quanto riguarda gli altri coeredi, anche in caso di credito ipotecario, se l'obbligo è divisibile. Questa interpellazione o riconoscimento interrompe il termine di prescrizione, riguardo agli altri condebitori, solo per la parte cui è tenuto detto erede. Per interrompere interamente il termine di prescrizione, riguardo agli altri condebitori, è necessaria l'interpellazione fatta a tutti gli eredi del debitore defunto oppure il riconoscimento di tutti detti eredi.

ARTICOLO 2246 DEL CODICE CIVILE FRANCESE

L'interpellazione fatta al debitore principale o il suo riconoscimento interrompe il termine di prescrizione contro la garanzia.

FORO COMPETENTE

Le controversie tra l'Aderente e l'Assicuratore riguardanti le condizioni di applicazione del presente contratto sono rette solo dal diritto francese e la competenza è attribuita esclusivamente ai tribunali francesi. Tuttavia, se il Contraente è residente nel Principato di Monaco, i tribunali monegaschi saranno i soli competenti in caso di controversia tra le parti.

LINGUA UTILIZZATA

La lingua utilizzata nel quadro dei rapporti precontrattuali e contrattuali è la lingua francese.

LOTTA CONTRO IL RICICLAGGIO DI DENARO

I controlli che siamo legalmente tenuti ad effettuare a titolo della lotta contro il riciclaggio di denaro e contro il finanziamento del terrorismo, in particolare sui movimenti transfrontalieri di capitali, possono portarci in qualsiasi momento a chiedervi delle spiegazioni o dei documenti giustificativi, incluso sull'acquisizione di beni assicurati. Ai sensi della legge francese Informatica e Libertà del 6 gennaio 1978 modificata dalla legge del 6 agosto 2014 e del Codice monetario e finanziario francese, godete del diritto di accesso ai dati che vi riguardano, che potete esercitare inviando una lettera alla Commissione nazionale per l'informatica e le libertà francese (Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés - CNIL).

LIMITI APPLICABILI IN CASO DI FORZA MAGGIORE

Non possiamo essere ritenuti responsabili di inadempimento delle prestazioni di assistenza derivanti da casi di forza maggiore o dai seguenti eventi: guerre civili o internazionali, instabilità politica notoria, tumulti popolari, sommosse, atti di terrorismo, rappresaglie, restrizione alla libera circolazione delle persone e dei beni, scioperi, esplosioni, catastrofi naturali, disintegrazione del nucleo dell'atomo, né di ritardi nell'esecuzione delle prestazioni derivanti dalle medesime cause.



RESPONSABILITÀ CIVILE E DANNI AI BENI

DECORRENZA

Responsabilità civile e danni ai beni: il giorno di partenza previsto (luogo di convocazione dell'organizzatore)

SCADENZA DELLA GARANZIA

Responsabilità civile e danni ai beni: il giorno di rientro previsto dal viaggio (luogo di scioglimento del gruppo)

NATURA DELLA GARANZIA

Garantiamo le conseguenze economiche della responsabile civile che potreste dover affrontare a titolo, da un lato, delle lesioni fisiche e/o dei danni materiali e dall'altro, dei danni immateriali loro conseguenti, causati accidentalmente a qualsiasi persona che non sia un Aderente o un vostro familiare, per causa vostra o di persone, cose o animali di cui avete la custodia, e questo a concorrenza dell'importo e deduzione fatta della franchigia indicati nella tabella dei massimali di garanzia.

ESCLUSIONI

Oltre alle esclusioni di cui al paragrafo «ESCLUSIONI GENERALI APPLICABILI ALL'INSIEME DELLE NOSTRE GARANZIE», la nostra garanzia non si applica:

- ai danni che avete causato o provocato intenzionalmente;
- ai danni risultanti dall'uso di veicoli terrestri a motore, di barche a vela e a motore, di apparecchi di navigazione aerea, di armi;
- ai danni risultanti da qualsiasi attività professionale;
- alle conseguenze di tutti i sinistri per danni materiali e/o lesioni fisiche che colpiscono voi personalmente o i vostri familiari o qualsiasi persona che abbia la qualità di Aderente a titolo del presente contratto;
- ai danni immateriali eccetto se sono conseguenza diretta di danni accidentali, materiali e/o lesioni fisiche coperti dalla garanzia;
- ai danni risultanti dalla pratica di sport aerei o della caccia;
- ai danni causati da immobili o parte di immobili di cui l'Aderente sia proprietario, affittuario o occupante;
- ai danni conseguenti ad incendi, danni da acqua ed esplosioni.

LIMITI DI GARANZIA

TRANSAZIONE - RICONOSCIMENTO DI RESPONSABILITÀ

Non dovete accettare nessun riconoscimento di responsabilità né nessuna transazione senza previo nostro consenso scritto.

Tuttavia, il semplice riconoscimento della materialità di certi fatti non è considerato come un riconoscimento di responsabilità e nemmeno il solo fatto di aver prestato ad un infortunato un soccorso d'emergenza quando si tratta di un atto di assistenza che qualsiasi persona ha il dovere morale di compiere.

Dovete avvisarci entro 5 giorni lavorativi, eccetto caso fortuito o di forza maggiore, di qualsiasi evento suscettibile di coinvolgere la vostra responsabilità civile; se tale termine non viene rispettato e a causa di ciò noi subissimo un danno, potreste incorrere nella decadenza della vostra garanzia.

PROCEDURA

In caso di azione legale intentata contro di voi, garantiamo la vostra difesa e conduciamo il processo per i fatti e i danni che rientrano nell'ambito delle garanzie del presente contratto.

Potrete comunque associarvi alla nostra azione, se potete provare che un interesse proprio non è stato tenuto in considerazione a titolo del presente contratto.

Il semplice fatto di provvedere a titolo conservativo alla vostra difesa non può in nessun caso essere interpretato in sé come un riconoscimento di garanzia e non implica affatto che accettiamo di farci carico delle conseguenze dannose di eventi che non sarebbero espressamente coperti da garanzia nel presente contratto.

Anche se non adempite ai vostri obblighi dopo il sinistro, siamo tenuti a risarcire le persone nei confronti delle quali siete responsabili. In tal caso, conserviamo comunque il diritto di esercitare contro di voi un'azione per rimborso di tutte le somme che avremo pagato o messo da parte al posto vostro.

RICORSI

Per quanto riguarda le vie di ricorso:

- dinanzi alle giurisdizioni civili, commerciali o amministrative, ne abbiamo il libero esercizio nell'ambito delle garanzie del presente contratto;
- dinanzi alle giurisdizioni penali, le vie di ricorso non possono essere esercitate senza vostro consenso;
- se la controversia pendente davanti ad una giurisdizione penale riguarda solo degli interessi civili, il rifiuto di dare il vostro consenso per l'esercizio della via di ricorso considerata comporta il diritto per parte nostra di chiedervi un'indennità pari al danno che ne avremmo noi.

SPESE DI PROCEDIMENTO

Ci facciamo carico delle spese di procedimento, di quietanza e delle altre spese per pagamenti. Tuttavia, se siete condannati per un importo superiore a quello della garanzia, ognuna delle parti sosterrà dette spese nella proporzione della sua rispettiva parte nella condanna.

La denuncia di sinistro va inviata a:



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 ORLÉANS CEDEX - FRANCE

o per telefono al +33 0 810 309 013
(costo di una chiamata urbana)

o sinistres.chapka@grassavoie.com

DECORRENZA

Assistenza Rimpatrio: il giorno di partenza previsto

SCADENZA DELLA GARANZIA

Assistenza Rimpatrio: il giorno di rientro previsto

Se vi trovate in una delle situazioni indicate di seguito, in conformità con le Disposizioni Generali e Particolari del vostro contratto, metteremo in atto i servizi descritti, su semplice chiamata telefonica (telefonata a carico del destinatario accettata dall'estero) o invio di un'e-mail, di un fax o di un telegramma.

In ogni caso, la decisione di assistenza e la scelta dei mezzi appropriati spettano esclusivamente al nostro medico, dopo aver preso contatto con il medico curante sul posto ed eventualmente con la famiglia del beneficiario. Per prendere la decisione del trasporto, scegliere il mezzo da utilizzare per tale trasporto e l'eventuale luogo di ricovero ospedaliero, sono presi in considerazione solo l'interesse medico del beneficiario e il rispetto dei regolamenti sanitari vigenti.

In nessun caso possiamo sostituirci agli organismi locali di soccorso d'emergenza.

NATURA DELLA GARANZIA

RIMPATRIO O TRASPORTO SANITARIO

Se siete malati o feriti e il vostro stato di salute rende necessario un trasferimento, organizzeremo e ci faremo carico del vostro rimpatrio fino al vostro domicilio o al centro ospedaliero più vicino al vostro domicilio e adatto al vostro stato di salute.

A seconda della gravità del caso, il rimpatrio o il trasporto sarà effettuato sotto sorveglianza medica, se necessario, con il più appropriato dei seguenti mezzi:

- aereo sanitario speciale,
- normale aereo di linea, treno, vagone letto, nave, ambulanza

ACCOMPAGNAMENTO DURANTE IL RIMPATRIO O IL TRASPORTO SANITARIO

Se siete trasportati nelle condizioni di cui sopra, organizzeremo e ci faremo carico delle spese supplementari di trasporto dei vostri familiari assicurati o di una persona assicurata, a titolo del presente contratto e che vi accompagnano, se i titoli di trasporto previsti per il loro rientro non possono essere utilizzati per via del vostro rimpatrio.

ESCLUSIONI SPECIFICHE ALL'ASSISTENZA ALLE PERSONE

In nessun caso possiamo sostituirci agli organismi locali di soccorso d'emergenza.

Oltre alle esclusioni di cui al paragrafo «ESCLUSIONI GENERALI APPLICABILI ALL'INSIEME DELLE NOSTRE GARANZIE», non garantiamo:

- le convalescenze e le affezioni (malattia, infortunio) in corso di trattamento non ancora consolidate alla data d'inizio del viaggio;

- le malattie preesistenti diagnosticate e/o curate che sono state oggetto di un ricovero ospedaliero nei 6 mesi precedenti alla domanda di assistenza;
- i viaggi intrapresi per scopi diagnostici e/o di cura;
- gli stati di gravidanza salvo complicazioni imprevedibili ed in ogni caso a partire dalla 32ª settimana di gravidanza;
- gli stati causati dall'assunzione di alcool, dall'uso di droghe, sostanze stupefacenti e prodotti simili senza prescrizione medica;
- le conseguenze dei tentativi di suicidio;
- per la garanzia delle spese mediche, chirurgiche, farmaceutiche o di ricovero all'estero:
 - le spese conseguenti ad un infortunio o ad una malattia constatata dal punto di vista medico prima della decorrenza della garanzia, a meno di complicazioni accertate e imprevedibili,
 - le spese derivanti dal trattamento di uno stato patologico, fisiologico o psichico constatato dal punto di vista medico prima della decorrenza della garanzia, a meno di complicazioni accertate e imprevedibili,
 - le spese di protesi interne, ottiche, dentarie, acustiche, funzionali, estetiche od altre, le spese sostenute in Francia metropolitana e nei Dipartimenti d'Oltremare, che siano o meno conseguenti ad un infortunio o ad una malattia verificatisi in Francia o all'estero,
 - le spese per cure termali e per soggiorno in casa di riposo, le spese per riabilitazione,
 - le spese sostenute senza nostro previo consenso,
 - le conseguenze di un'inottemperanza volontaria delle leggi dei paesi visitati o della pratica di attività proibite dalle autorità locali.

OBBLIGHI DELL'ASSICURATO IN CASO DI SINISTRO

Per qualsiasi richiesta di assistenza, dovete contattarci,

24 ore/24 – 7 giorni/7:



PER TELEFONO

Dalla Francia: 01 45 16 77 18

Dall'estero: +33 (0)1 45 16 77 18

preceduto dal prefisso locale di accesso alla rete internazionale

VIA FAX

Dalla Francia: 01 45 16 63 92 o 01 45 16 63 94

Dall'estero: +33 (0)1 45 16 63 92

o +33 (0)1 45 16 63 94

preceduto dal prefisso locale di accesso alla rete internazionale



VIA E-MAIL: ASSISTANCE@MUTUAIDE.FR

e ottenere il nostro previo consenso prima di sostenere qualsiasi spesa, comprese le spese mediche.

Per qualsiasi domanda di rimborso, dovete inviarci la denuncia di sinistro debitamente compilata, corredata dalle pezze giustificative relative alla vostra domanda di rimborso.

Quando avremo organizzato il vostro trasporto o il vostro rimpatrio, dovrete restituirci i titoli di trasporto iniziali, i quali diventeranno da quel momento di nostra proprietà.



NON CONFORMITÀ DEL BENE LOCATO

DECORRENZA

Il giorno di arrivo sul luogo della locazione - luogo di convocazione dell'organizzatore

SCADENZA DELLA GARANZIA

Il giorno di arrivo + 24 ore

NATURA DELLA GARANZIA

Noi garantiamo, nei limiti indicati nella tabella dei massimali di garanzia e delle franchigie, il rimborso delle somme che avete versato per la locazione se la prestazione non è conforme alla descrizione fatta nel catalogo o sul sito di prenotazione oppure se la transazione è stata effettuata in modo fraudolento, cioè se il bene oggetto della transazione non esiste o se il bene esiste ma non è stato locato dal proprietario o dal mandatario di quest'ultimo.

Garantiamo anche di farci carico delle spese d'albergo nei limiti indicati nella tabella dei massimali di garanzia.

La nostra garanzia è operante solamente per uno dei seguenti motivi:

- se le differenze constatate sono di tale ampiezza e di tale durata che vi rifiutate di usufruire della prestazione;
- se degli elementi presentati come veri e propri servizi supplementari e che sono stati determinanti nella scelta dell'Aderente non sono disponibili.

ESCLUSIONI

Oltre alle esclusioni comuni all'insieme delle garanzie, sono anche escluse le differenze che non sarebbero sostanziali, ed in particolare:

- una vista mare o montagna (o su qualsiasi sito turistico) non conforme di meno di 45 gradi;
- una superficie abitabile inferiore di meno del 25%;
- una superficie del balcone, terrazza o giardino inferiore di meno del 25%;
- una distanza rispetto ai servizi correlati alla locazione di meno del 40%;
- un difetto della locazione o dei servizi ad essa relativi per una durata di meno del 20% rispetto la durata totale della locazione;
- le locazioni fatte tra persone che hanno un legame di parentela di qualsiasi grado.

OBBLIGHI DELL'ADERENTE IN CASO DI SINISTRO

L'Aderente deve:

- Inviare all'Assicuratore tutti i documenti necessari per istruire la pratica e provare così la fondatezza e l'ammontare della richiesta.

In ogni caso, vi saranno sistematicamente richiesti gli originali delle fatture dettagliate dell'operatore turistico da cui si evincano le prestazioni a terra e le prestazioni di trasporto.

La denuncia di sinistro va inviata a:



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 ORLÉANS CEDEX - FRANCE

o per telefono al +33 0 810 309 013
(costo di una chiamata urbana)

o sinistres.chapka@grassavoye.com



INDISPONIBILITÀ

DECORRENZA

Il giorno di arrivo sul luogo della locazione - luogo di convocazione dell'organizzatore

SCADENZA DELLA GARANZIA

Il giorno di arrivo + 24 ore

NATURA DELLA GARANZIA

Noi garantiamo, nei limiti indicati nella tabella dei massimali di garanzia e delle franchigie, il rimborso di una notte in albergo se la prestazione scelta non è disponibile alla data desiderata.

La nostra garanzia è operante soltanto se, a seguito di un evento eccezionale (incendio, danni da acqua, tempesta, ecc.), i luoghi diventano inabitabili. Copriamo anche l'impossibilità assoluta di prendere possesso dell'alloggio prenotato, a condizione che il locatore non sia stato raggiungibile per più di 4 ore a partire dalla data e dall'ora d'inizio del contratto di alloggio.

In nessun caso copriamo i casi di overbooking, di frode, di mancato pagamento della caparra o di mancato rispetto delle condizioni generali di vendita del locatore.

OBBLIGHI DELL'ADERENTE IN CASO DI SINISTRO

L'Aderente deve:

- Inviare all'Assicuratore tutti i documenti necessari per istruire la pratica e provare così la fondatezza e l'ammontare della richiesta.

In ogni caso, vi saranno sistematicamente richiesti gli originali delle fatture dettagliate dell'operatore turistico da cui si evincano le prestazioni a terra e le prestazioni di trasporto.

La denuncia di sinistro va inviata a:



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 ORLÉANS CEDEX - FRANCE

o per telefono al +33 0 810 309 013
(costo di una chiamata urbana)

o sinistres.chapka@grassavoye.com

NIGHTSWAPPING

CONTRATTO N° 78 931 458

CODICE INTERMEDIARIO: 35481

COGNOME ADERENTE: _____

NOME ADERENTE: _____

INDIRIZZO: _____

CAP: _____ LOCALITÀ: _____

PAESE: _____

Telefono: _____ E-mail: _____

Viaggio dal ____ / ____ / ____ al ____ / ____ / ____

Destinazione: _____

Prezzo del viaggio: _____ € per persona

Data del sinistro: ____ / ____ / ____

DENUNCIA*:

- DANNI AI BENI
- RESPONSABILITÀ CIVILE DI VILLEGGIATURA
- NON CONFORMITÀ
- INDISPONIBILITÀ

Fatto a _____ , il ____ / ____ / ____ Firma

* Spuntare la o le caselle corrispondenti alla natura del rischio

NIGHTSWAPPING

CONTRATTO N° 78 931 458

LA DENUNCIA DI SINISTRO VA INVIATA A:



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 ORLÉANS CEDEX - FRANCE

PER QUALSIASI RECLAMO RIGUARDANTE L'ASSICURAZIONE (DANNI AI BENI, ECC.) DOVETE:

Avvisare GS – Sinistres Chapka

per iscritto entro e non oltre 5 giorni, utilizzando la denuncia di sinistro contenuta in questa Nota informativa o inviare un'e-mail a: sinistres.chapka@grassavoye.com

POTETE ANCHE DENUNCIARE IL SINISTRO:

per telefono al +33 0 810 309 013
(costo di una chiamata urbana)

via e-mail all'indirizzo: sinistres.chapka@grassavoye.com

In ogni caso, se il vostro il sinistro riguarda la garanzia Assistenza Rimpatrio, dovete contattare i soccorsi d'emergenza e poi la nostra piattaforma di assistenza, aperta 24 ore/24 e 7 giorni/7, al: +33 (0)1 45 16 77 18



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 ORLÉANS CEDEX - FRANCE

o per telefono al +33 0 810 309 013
(costo di una chiamata urbana)

SE AVETE BISOGNO DI ASSISTENZA

Contattate la piattaforma di assistenza



24 ore/24 – 7 giorni/7

PER TELEFONO

dalla Francia: 01 45 16 77 18

dall'estero: +33 (0)1 45 16 77 18

preceduto dal prefisso locale di accesso alla rete internazionale.

VIA FAX

dalla Francia: 01 45 16 63 92 o 01 45 16 63 94

dall'estero: +33 (0)1 45 16 63 92

o +33 (0)1 45 16 63 94

preceduto dal prefisso locale di accesso alla rete internazionale.



VIA E-MAIL: assistance@mutuaide.fr



NIGHTSWAPPING

VERSICHERUNGSBEDINGUNGEN NR. 78 931 458



LEISTUNGSTABELLE

VERSICHERUNGSLEISTUNGEN

DECKUNGSBETRÄGE

HAFTPFLICHTVERSICHERUNG FERIENORT

| | |
|-------------------------------------------|-----------|
| Personen-, Sach- und immaterielle Schäden | 450 000 € |
| nur Sach- und immaterielle Schäden | 100 000 € |
| Rechtsmittel durch Nachbarn und Dritte | 100 000 € |
| Selbstbehalt pro Fall | 100 € |

NICHTKONFORMITÄT

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nichtkonformität des Gutes: Bezugsverweigerung durch den Mieter infolge einer Nichtkonformität des Mietobjektes, falls Ersatzmietobjekt oder Hotelkosten | Erstattung nicht durch den Vermieter erstatteter Summen bis maximal 1 500 € pro Person und Ereignis |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|

NICHTVERFÜGBARKEIT

| | |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Nichtverfügbarkeit des Gutes: Ersatzmietobjekt oder Hotelkosten | Erstattung bis maximal 1 500 € pro Person und Ereignis |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|

SACHSCHÄDEN

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bei materiellen Unfallschäden an beweglichen und unbeweglichen Gütern, die dem Eigentümer des versicherten Raums gehören | Erstattung bis maximal 4 000 € pro Person und Ereignis. Einschließlich Glasbruch (nach Tilgung des Selbstbehalts) 1 000 € pro Person und Ereignis |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ASSISTANCE RÜCKTRANSPORT

| | |
|-------------------------------------|---------------------|
| Rücktransport oder Krankentransport | Tatsächliche Kosten |
|-------------------------------------|---------------------|

INKRAFTTRETEN

Sonstige Leistungen: am geplanten Abreisetag (Treffpunkt des Reiseveranstalters)

ERLÖSCHEN DER VERSICHERUNGSLEISTUNGEN

Sonstige Leistungen: am geplanten Rückreisetag (Ort der Auflösung der Gruppe)

Die anderen o. g. Garantien gelten während der Reisedauer lt. Rechnung des Reiseveranstalters max. 90 Tage ab dem Datum der Abreise.

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Wie jeder Versicherungsvertrag umfasst auch dieser Rechte und Pflichten für beide Parteien. Er unterliegt dem französischen Versicherungsgesetz. Diese Rechte und Pflichten werden auf den folgenden Seiten dargelegt.

Anhang zu Artikel A. 112-1

Informationsunterlage zur Wahrnehmung des in Artikel L. 112-10 des französischen Versicherungsgesetzes vorgesehenen Widerrufsrechts.

Sie sind aufgefordert zu überprüfen, ob Sie nicht bereits im Besitz einer Garantie gegen eines der durch den neuen Vertrag abgedeckten Risiken sind. Ist dies der Fall, so haben Sie das Recht, diesen Vertrag binnen 14 (Kalender) Tagen ab Vertragsschluss ohne Kosten oder Vertragsstrafen zu widerrufen, sofern alle nachfolgend genannten Bedingungen erfüllt sind:

- Sie haben diesen Vertrag zu nicht gewerblichen Zwecken abgeschlossen;
- Dieser Vertrag ergänzt den Kauf eines Gutes oder einer Dienstleistung, das/die von einem Anbieter verkauft wird;
- Sie können nachweisen, dass Sie bereits gegen eines der durch diesen neuen Vertrag abgedeckten Risiken abgesichert sind;
- Der Vertrag, den Sie widerrufen möchten, ist noch nicht vollständig abgewickelt;
- Sie haben noch keinen durch diesen Vertrag abgedeckten Schadensfall gemeldet.

In dieser Lage können Sie Ihr Recht auf Widerruf dieses Vertrags schriftlich oder mit jedem anderen bleibenden Medium beim Versicherungsträger des neuen Vertrags widerrufen, wobei Sie einen Nachweis darüber beifügen müssen, dass Sie bereits gegen eines der durch den neuen Vertrag abgedeckten Risiken abgesichert sind. Der Versicherungsträger muss Ihnen die bezahlte Prämie innerhalb von 30 Tagen ab Ihrem Widerruf zurückerstatten.

«Ich, der Unterzeichner, Hr.
wohnhaft
widerrufe meinen Vertrag Nr
bei,

in Übereinstimmung mit Artikel L 112-10 des Versicherungsgesetzes. Ich versichere, zum Zeitpunkt des Versands dieses Schreibens keinerlei Kenntnis von einem Schadensfall, der eine Vertragsleistung in Kraft setzen könnte, gehabt zu haben. »

Wenn Sie Ihren Vertrag widerrufen möchten, jedoch nicht alle vorstehend genannten Bedingungen erfüllen, überprüfen Sie die in Ihrem Vertrag vorgesehenen Widerrufsmodalitäten.

AUF ALLE VERSICHERUNGSLEISTUNGEN ZUTREFFENDE BESTIMMUNGEN

BEGRIFFSBESTIMMUNGEN

RISIKO

Unbeabsichtigtes, unvorhersehbares, unausweichliches und äußeres Ereignis.

MITGLIEDER

Im Rahmen dieses Vertrags ordnungsgemäß versicherte Personen, nachstehend mit «Sie» bezeichnet. Zur Anwendung der die Verjährung betreffenden gesetzlichen Bestimmungen muss auf das «Mitglied» verwiesen werden, wenn die Artikel des Versicherungsgesetzes vom «Versicherten» sprechen.

VERSICHERUNGSTRÄGER/ASSISTANCE-LEISTER

Allianz IARD, nachstehend mit «Wir» bezeichnet und mit Sitz unter folgender Anschrift:



Allianz IARD

87, rue de Richelieu

75002 PARIS

Ab dem 01.01.2016:

Neuer Firmensitz: 1, cours Michelet

- CS30051 - 92076 Paris la Défense Cedex

ATTENTAT / TERRORISTISCHE AKTE

Unter Attentat ist jeder Akt der Gewalt zu verstehen, der einen kriminellen oder illegalen Angriff gegen Personen und/oder Sachen im Land Ihres Aufenthalts darstellt und eine schwerwiegende Störung der öffentlichen Ordnung zum Ziel hat.

Dieses «Attentat» muss vom französischen Außenminister erfasst werden.

NATURKATASTROPHEN

Eine ungewöhnliche Intensität einer Naturgewalt, die nicht durch menschliches Eingreifen ausgelöst wird.

VERSICHERUNGSGESETZ

Sammlung von Gesetzes- und Verordnungstexten, die den Versicherungsvertrag regeln.

VERWIRKUNG

Verlust des Rechts auf eine Versicherungsleistung für das fragliche Schadensereignis.

DOMIZIL

Als Domizil gilt Ihr gewöhnlicher Hauptwohnsitz.

DROM POM COM

DROM POM COM sind seit der Verfassungsreform vom 17. März 2003 die neuen Bezeichnungen und Definitionen für die DOM-TOM.

TRANSPORTUNTERNEHMEN

Als Transportunternehmen gilt jedes Unternehmen, das von den öffentlichen Behörden ordnungsgemäß zur Beförderung von Fahrgästen zugelassen wurde.

EUROPA

Unter «Europa» sind die Länder der Europäischen Union, die Schweiz, Norwegen oder das Fürstentum Monaco zu verstehen.

ARZT- UND BEHANDLUNGSKOSTEN

Pharmazeutische, chirurgische, Konsultations- und Krankenhauskosten, die aufgrund einer zum Zwecke der Diagnose und Behandlung einer Erkrankung ausgesprochenen medizinischen Verordnung anfallen.

FRANKREICH

Frankreich umfasst das europäische Territorium Frankreichs (einschließlich der Inseln im Atlantischen Ozean, im Ärmelkanal und im Mittelmeer) sowie die DROM POM COM (neue Bezeichnungen für die DOM TOM seit der Verfassungsreform vom 17. März 2003).

SELBSTBEHALT

Zu Ihren Lasten verbleibender Entschädigungsanteil.

VERSICHERUNGSFALLVERWALTER



GS Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 Orléans Cedex 9

FRANKREICH

ASSISTANCE-FALL-VERWALTER



Mutuaide

8-14, avenue des Frères Lumière

94368 BRY-SUR-MARNE CEDEX – FRANKREICH

STREIK

Kollektive Handlung, die in der gemeinsamen Niederlegung der Arbeit durch die Beschäftigten eines Unternehmens, Wirtschaftssektors oder einer Berufskategorie besteht und die aufgestellten Forderungen unterstützen soll.

BÜRGERKRIEG

Unter Bürgerkrieg versteht man eine bewaffnete Auseinandersetzung zwischen mehreren Parteien eines Landes sowie jeden bewaffneten Aufstand, jede Revolution, jeden Aufruhr, jede Revolte, jeden Staatsstreich, jede durch örtliche Behörden angeordnete Anwendung des Kriegsrechts oder Schließung von Grenzen.

KRIEG

Unter Krieg ist jede erklärte oder nicht erklärte bewaffnete Auseinandersetzung zwischen zwei Staaten sowie jede Invasion oder Belagerung zu verstehen.

KRANKENHAUSAUFENTHALT

Aufenthalt von mehr als 48 Stunden Dauer in einem öffentlichen oder privaten Krankenhaus, zum Zweck einer Notfallbehandlung, also eines nicht geplanten und nicht aufschiebenden Eingriffs.

ERKRANKUNG / UNFALL

Eine durch eine medizinische Behörde festgestellte Verschlechterung des Gesundheitszustands, die medizinische Versorgung und die völlige Einstellung jeder beruflichen oder sonstigen Tätigkeit erfordert.

FAMILIENMITGLIED

Als Familienmitglied gilt jede Person, die eine (rechtliche oder faktische) verwandtschaftliche Beziehung zum Mitglied nachweisen kann.

VERSCHMUTZUNG

Schädigung der Umwelt durch Einbringung von milieufremden Substanzen in Luft, Wasser oder Boden.

GEWÖHNLICHER WOHNSITZ

Als gewöhnlicher Wohnsitz des Mitglieds gilt sein Steuerwohnsitz.

SCHADENSFALL

Ein Ereignis, das die Anwendung einer Versicherungsleistung nach sich ziehen kann.

UNTERZEICHNER

Der Versicherungsnehmer, eine natürliche oder moralische Person, die den Versicherungsvertrag unterschreibt.

SUBROGATION

Rechtliche Situation, der zufolge eine Person in die Rechte einer anderen Person eintritt (vor allem: Ersetzung des Unterzeichners durch den Versicherungsträger zum Zweck des Vorgehens gegen die Gegenpartei).

DRITTER

Jede sich vom für den Schaden verantwortlichen Mitglied unterscheidende Person.

Jedes Mitglied, das Opfer eines durch ein anderes Mitglied verursachten körperlichen, materiellen oder immateriellen Folgeschadens ist (Mitglieder gelten untereinander als Dritte).

GEOGRAPHISCHE ABDECKUNG DURCH DEN VERTRAG

Die im Rahmen dieses Vertrags abgeschlossenen Garantien und/oder Leistungen gelten weltweit.

VERTRAGSDAUER

Die Gültigkeitsdauer entspricht der Dauer der vom Reiseveranstalter verkauften Leistungen.

In keinem Fall geht die Garantiedauer über 3 Monate ab dem Abreisetag hinaus.

ALLGEMEINE AUSSCHLÜSSE FÜR ALLE UNSERE VERSICHERUNGSLEISTUNGEN

Wir können nicht aktiv werden, wenn Ihre Anträge auf Erfüllung der Garantie- oder Vertragsleistungen die Folge von Schäden sind, welche durch folgende Ereignisse verursacht wurden:

- Epidemien, Naturkatastrophen oder Verschmutzung;
- Bürgerkrieg oder Krieg, Aufstand oder Volksbewegung oder Streik;
- Freiwillige Teilnahme einer versicherten Person an Aufständen oder Streiks;
- Zersetzung eines Atomkerns oder Strahlung durch ionisierende Strahlen;
- Alkoholismus, Trunkenheit, Missbrauch von Drogen, Rauschmitteln oder nicht ärztlich verordneten Medikamenten;
- Jeder bewusste Akt zur Herbeiführung einer Vertragsleistung und sämtliche Folgen strafrechtlicher Verfahren, in die Sie verwickelt sind;
- Duelle, Wetten, Verbrechen, Prügeleien (außer zur legitimen Verteidigung);
- Die Ausübung folgender Sportarten: Bobfahren, Skeleton, Bergsteigen, Wettkampf-Schlittensportarten, Luftsportarten mit Ausnahme von Fallschirmspringen sowie Schäden, die aus der Teilnahme an oder dem Training bei offiziellen Spielen oder Wettkämpfen eines Sportverbands resultieren;
- Selbstmord und die Folgen von Selbstmordversuchen;
- das Fehlen von Risiken;
- versicherte Güter und/oder Tätigkeiten, wenn der Versicherungsträger aufgrund einer Sanktion, Restriktion oder eines Verbots durch Vereinbarungen, Gesetze oder Verordnungen einschließlich der vom Sicherheitsrat der Vereinten Nationen, dem Rat der

Europäischen Union oder durch jedes andere geltende Landesrecht verhängten Verbote einem Verbot zur Bereitstellung eines Versicherungsvertrags oder einer Versicherungsleistung unterliegt;

- Versicherte Güter und/oder Tätigkeiten, wenn sie einer Sanktion, Restriktion, einem Total- oder Teilembargo oder einem Verbot durch Vereinbarungen, Gesetze oder Verordnungen einschließlich der vom Sicherheitsrat der Vereinten Nationen, dem Rat der Europäischen Union oder durch jedes andere geltende Landesrecht verhängten Verbote unterliegen. Diese Bestimmung gilt nur für den Fall, dass der Versicherungsvertrag oder die versicherten Güter und/oder Tätigkeiten in den Gültigkeitsbereich der Entscheidung über restriktive Sanktionen, ein Total- oder Teilembargo oder ein Verbot fallen.

WIE ERRECHNET SICH IHRE ENTSCHÄDIGUNG?

Kann die Entschädigung nicht einvernehmlich bestimmt werden, wird sie im Zuge eines gütlichen Gutachtens unter Beachtung unserer jeweiligen Rechte ermittelt.

Jeder von uns wählt seinen eigenen Sachverständigen: Sind sich diese Sachverständigen nicht einig, wenden sie sich an einen Dritten und alle drei gehen gemeinsam und per Mehrheitsbeschluss vor.

Sollte einer von uns keinen Sachverständigen benennen oder können sich die beiden Sachverständigen nicht auf einen dritten einigen, erfolgt die Ernennung durch den Präsidenten des Tribunal de Grande Instance, der im einstweiligen Verfahren entscheidet. Jede Vertragspartei trägt die Kosten und Honorare ihres Sachverständigen und ggf. die Hälfte der Kosten und Honorare des dritten Sachverständigen.

INNERHALB WELCHER FRIST WERDEN SIE ENTSCHÄDIGT?

Die Bezahlung erfolgt innerhalb einer Frist von 15 Tagen ab der Vereinbarung, die zwischen uns ergeht oder der Mitteilung über die vollstreckbare Gerichtsentscheidung.

WELCHE SANKTIONEN GELTEN IM FALLE EINER BEWUSSTEN FALSCHMELDUNG IHRERSEITS ZUM ZEITPUNKT DES SCHADENSEREIGNISSES?

Jeder Betrug, jedes Zurückhalten von Informationen oder jede bewusste Falschmeldung Ihrerseits bezüglich der Umstände oder Folgen eines Schadensereignisses führt zum Verlust des Rechts auf Leistung oder Entschädigung für diesen Schadensfall.

PLURALITÄT

Gemäß den Bestimmungen der Artikel L.121-4 des französischen Versicherungsgesetzes gilt beim ordnungsgemäßen Abschluss mehrerer Versicherungen für dasselbe Risiko, dass jede von ihnen innerhalb der Grenzen der Vertragsgarantien und unter Einhaltung der Bestimmungen aus Artikel L.121-1 des Versicherungsgesetzes wirksam wird. In diesem Fall muss das Mitglied alle Versicherungsträger informieren.

Innerhalb dieser Grenzen kann sich das Mitglied an den Versicherungsträger seiner Wahl wenden. Werden mehrere Versicherungen auf arglistige oder betrügerische Art abgeschlossen, kommen die im Versicherungsgesetz vorgesehenen Sanktionen (Nichtigkeit des Vertrags und Schadenersatzforderungen) zur Anwendung.

WELCHE MODALITÄTEN GELTEN BEI DER PRÜFUNG VON REKLAMATIONEN?

Bei Schwierigkeiten wenden Sie sich zunächst an Ihren üblichen Ansprechpartner bei Allianz France.

Stellt Sie seine Antwort nicht zufrieden, können Sie sich mit Ihrer Reklamation per einfachem Einschreiben oder E-Mail an folgende Adresse wenden:



Allianz Relations Clients

Case Courrier BS

20, place de Seine

92086 PARIS LA DÉFENSE CEDEX.

E-Mail: clients@allianz.fr

Allianz France ist der Mediationscharta der 'Fédération Française des Sociétés d'Assurances' (FFSA - Französischer Verband der Versicherungsunternehmen) beigetreten. Daher haben Sie bei anhaltender und endgültiger Uneinigkeit und nach Ausschöpfung der oben genannten internen Bearbeitungswege die Möglichkeit, den Ombudsmann der FFSA anzurufen, der folgende Kontaktdaten besitzt:

BP 290 – 75425 PARIS CEDEX 09,

und dies ungeachtet der anderen gesetzlichen Vorgehensweisen.

FÜR DIE KONTROLLE DER VERSICHERUNGSUNTERNEHMEN ZUSTÄNDIGE BEHÖRDE



L'Autorité de contrôle prudentiel et de résolution (ACPR - französische Versicherungsaufsicht)

61, rue Taitbout

75436 PARIS CEDEX 09

UNTERRICHTUNG DES UNTERZEICHNERS ÜBER DIE BESTIMMUNGEN DER NATIONALEN DATENSCHUTZBEHÖRDE - CNIL

Wir teilen Ihnen mit, dass die erhobenen Informationen im Rahmen dieses Antrags und der Geschäftsbeziehung verarbeitet werden. Einige dieser Verarbeitungen können von Dienstleistern außerhalb Europas durchgeführt werden. Sofern Sie nicht Widerspruch dagegen einlegen, können Ihre Daten auch zum Zweck der Bewerbung der von ihm vertriebenen Versicherungsprodukte von Ihrem Makler verwendet werden; seine Kontaktdaten sind im vorliegenden Dokument zu finden. Gemäß dem französischen Datenschutzgesetz vom 6. Januar 1978 in seiner abgeänderten Fassung vom 6. August 2004 haben Sie ein Recht auf Zugang, Änderung, Löschung und Einspruch bezüglich der Sie betreffenden Daten. Senden Sie dazu einen schriftlichen Antrag an Ihren Versicherungsmakler.

Im Rahmen unserer Risikomanagement- und Antibetrugspolitik behalten wir uns das Recht vor, beliebige Datenkontrollen durchzuführen und gegebenenfalls in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen die zuständigen Behörden einzuschalten.

SUBROGATION

Nachdem wir Ihnen eine Entschädigung bezahlt haben - mit Ausnahme von Schadensregelungen im Rahmen von Reiseunfall- / Einzelunfallversicherungen, treten wir gemäß Artikel L. 121-12 des französischen Versicherungsgesetzes in die Rechte und Handlungsmöglichkeiten ein, die Sie gegenüber den für den Schadensfall verantwortlichen Dritten besitzen.

Unsere Subrogation beschränkt sich auf den von uns bezahlten Entschädigungsbetrag oder die von uns erbrachten Dienstleistungen.

VERJÄHRUNG DER AUS DEM VERSICHERUNGSVERTRAG ABGELEITETEN ANSPRÜCHE

Die Bestimmungen über die Verjährung von Ansprüchen in Zusammenhang mit einem Versicherungsvertrag sind in den Artikeln L.114-1 bis L.114-3 des französischen Versicherungsgesetzes festgelegt und werden nachstehend wiedergegeben:

ARTIKEL L.114-1 DES FRANZÖSISCHEN VERSICHERUNGSGESETZES:

Alle sich aus einem Versicherungsvertrag ergebenden Ansprüche verjähren 2 Jahre nach dem ihnen zugrunde liegenden Schadensereignis.

Diese Frist beginnt jedoch erst zu laufen:

1° Bei zurückgehaltenen oder unterschlagenen Informationen, einer falschen oder ungenauen Meldung in Bezug auf das eingegangene Risiko am Tag, an dem der Versicherungsträger Kenntnis davon erhält;

2° Im Schadensfall am Tag, an dem die Betroffenen davon Kenntnis erlangen, sofern sie belegen können, dass sie bis dahin nichts davon wussten.

Liegt dem Anspruch des Versicherten gegen den Versicherungsträger ein Rechtsmittel eines Dritten zugrunde, beginnt die Verjährungsfrist erst an dem Tag zu laufen, an dem dieser Dritte vor Gericht eine Klage gegen den Versicherten angestrengt hat oder vom Versicherten entschädigt wurde. Die Verjährung verlängert sich auf 10 Jahre bei Lebensversicherungsverträgen, wenn der Begünstigte eine andere Person als der Unterzeichner ist und bei Versicherungen für Unfälle mit Personenschaden, wenn die Begünstigten die Anspruchsberechtigten des verstorbenen Versicherten sind.

Für Lebensversicherungsverträge verjähren die Ansprüche des Begünstigten jedoch ungeachtet der Bestimmungen aus 2° spätestens 30 Jahre nach dem Tod des Versicherten.

ARTIKEL L. 114-2 DES FRANZÖSISCHEN VERSICHERUNGSGESETZES

Die Verjährung wird unterbrochen durch einen der üblichen Unterbrechungsgründe und durch die Benennung von Sachverständigen im Anschluss an ein Schadensereignis. Die Unterbrechung der Anspruchsverjährungsfrist kann unter anderem aus dem Versand eines Einschreibens mit Rückschein durch den Versicherungsträger an den Versicherten im Hinblick auf einen Anspruch auf Prämienzahlung und durch den Versicherten an den Versicherungsträger im Hinblick auf eine Entschädigungsleistung resultieren.

ARTIKEL L. 114-3 DES FRANZÖSISCHEN VERSICHERUNGSGESETZES

Abweichend von Artikel 2254 des Code civil (Bürgerliches Gesetzbuch Frankreichs) können die Parteien eines Versicherungsvertrags die Verjährungsdauer selbst einvernehmlich nicht ändern und auch keine weiteren Gründe für die Aussetzung oder Unterbrechung dieser Frist ergänzen.

ZUSATZINFORMATION:

Die in Artikel L.114-2 des französischen Versicherungsgesetzes erwähnten üblichen Gründe für eine Unterbrechung der Verjährungsfrist sind in den Artikeln 2240 bis 2246 des französischen Bürgerlichen Gesetzbuchs genannt und werden nachstehend wiedergegeben.

Bitte informieren Sie sich auf der offiziellen Website «www.legifrance.gouv.fr» über eventuelle Aktualisierungen dieser vorgeannten Bestimmungen.

ARTIKEL 2240 DES CODE CIVIL:

Die Anerkennung des Anspruchs des Verjährungsgegners durch den Schuldner unterbricht die Verjährungsfrist.

ARTIKEL 2241 DES CODE CIVIL:

Ein Klageantrag bei Gericht, selbst ein Eilantrag, unterbricht die Verjährungs- und ebenso die Ausschlussfrist.

Das gilt auch dann, wenn die Klage vor ein nicht zuständiges Gericht gebracht wird oder wenn die Befassung des Gericht aufgrund eines Verfahrensfehlers annulliert wird.

ARTIKEL 2242 DES CODE CIVIL:

Eine Unterbrechung aufgrund eines Klageantrags wirkt bis nach dem entsprechenden Gerichtstermin.

ARTIKEL 2243 DES CODE CIVIL:

Es kommt zu keiner Unterbrechung, wenn der Antragsteller seinen Antrag zurückzieht oder den Gerichtstermin nicht wahrnimmt bzw. wenn seine Klage endgültig abgewiesen wird.

ARTIKEL 2244 DES CODE CIVIL:

Die Verjährungs- oder Ausschlussfrist wird ebenfalls durch eine in Anwendung der Zivilprozessordnung im Vollstreckungs- oder Zwangsvollstreckungsverfahren eingeleitete Sicherungsmaßnahme unterbrochen.

ARTIKEL 2245 DES CODE CIVIL:

Die Vernehmung eines der solidarischen Schuldner im Rahmen eines Klageantrags oder einer Zwangsvollstreckung oder die Anerkennung des Anspruchs des Verjährungsgegners durch den Schuldner unterbricht die Verjährungsfrist gegenüber allen anderen, selbst gegenüber den Erben.

Dagegen unterbricht die Vernehmung eines Erben eines solidarischen Schuldners oder die Anerkennung dieses Erben die Verjährungsfrist gegenüber den anderen Miterben nicht, selbst im Falle einer Hypothekenschuld bei einem Gesamtgläubiger. Diese Vernehmung oder Anerkennung unterbricht die Verjährungsfrist gegenüber den Mitschuldnern nur für den Anteil dieses Erben. Um die Verjährungsfrist insgesamt gegenüber den Mitschuldnern zu unterbrechen, ist eine Vernehmung aller Erben des verstorbenen Schuldners oder die Anerkennung aller dieser Erben erforderlich.

ARTIKEL 2246 DES CODE CIVIL:

Die Vernehmung des Hauptschuldners oder seine Anerkennung des Anspruchs unterbricht die Verjährungsfrist in Bezug auf die Bürgschaft.

ZUSTÄNDIGKEIT DER GERICHTE

Jeder Streitfall zwischen Mitglied und Versicherungsträger über die Bedingungen der Anwendung des vorliegenden Vertrags unterliegt allein der französischen Gesetzgebung und dem ausschließlichen Zuständigkeitsbereich der französischen Gerichte. Ist das Mitglied jedoch im Fürstentum Monaco ansässig, sind ausschließlich die monegasischen Gerichte für Streitigkeiten zwischen den Parteien zuständig.

VERWENDETE SPRACHE

Die im Rahmen der vorvertraglichen und vertraglichen Beziehungen verwendete Sprache ist Französisch.

BEKÄMPFUNG DER GELDWÄSCHE

Kontrollen, die wir laut Gesetz zur Bekämpfung der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung durchführen müssen, vor allem bezogen auf grenzüberschreitenden Kapitalverkehr, können jederzeit dazu führen, dass wir von Ihnen Erklärungen oder Belege fordern, auch über den Erwerb der versicherten Güter. Gemäß dem französischen Datenschutzgesetz vom 6. Januar 1978 in seiner abgeänderten Fassung vom 6. August 2004 und gemäß dem französischen Währungs- und Finanzgesetzbuch haben Sie ein Recht auf Zugang zu den Sie betreffenden Daten. Senden Sie hierfür ein Schreiben an die französische Datenschutzbehörde (CNIL).

GRENZEN IM FALLE HÖHERER GEWALT

Wir können nicht für Versäumnisse bei der Erfüllung von Assistance-Leistungen haftbar gemacht werden, wenn diese auf Fälle Höherer Gewalt oder folgende Ereignisse zurückgehen: Bürgerkrieg oder Krieg, offenkundige politische Instabilität, Volksbewegungen, Aufstände, terroristische Akte, Repressalien, Einschränkungen des freien Personen- und Güterverkehrs, Streiks, Explosionen, Naturkatastrophen, Zersetzung eines Atomkerns. Dasselbe gilt für Verzögerungen bei der Erfüllung der Vertragsleistungen aus denselben Gründen.



INKRAFTTRETEN

Zivilhaftpflicht und Sachschäden: am geplanten Abreisetag (Treffpunkt des Veranstalters)

ERLÖSCHEN DES VERSICHERUNGSSCHUTZES

Zivilhaftpflicht und Sachschäden: am geplanten Rückreisetag (Ort der Auflösung der Gruppe)

UNSERE VERSICHERUNGSLEISTUNGEN

Wir sichern Sie ab gegen die finanziellen Folgen der Zivilhaftpflicht, die Ihnen im Rahmen einerseits von körperlichen und/oder materiellen Schäden und andererseits von daraus folgenden immateriellen Schäden entstehen können, die Sie oder von Ihrer Aufsicht unterstehende Personen, Dinge oder Tiere unbeabsichtigt an anderen Personen als dem Mitglied oder einem Mitglied Ihrer Familie verursachen, und zwar in Höhe des Deckungsbetrags abzüglich des in der Leistungstabelle genannten Selbstbehalts.

AUSSCHLÜSSE

Neben den Ausschlüssen in der Rubrik «ALLGEMEINE AUSSCHLÜSSE FÜR ALLE UNSERE VERSICHERUNGSLEISTUNGEN» gilt unsere Garantie nicht in folgenden Fällen:

- bei Schäden, die Sie absichtlich verursacht oder provoziert haben;
- bei Schäden, die aus dem Gebrauch motorisierter bodengebundener Fahrzeuge, von Segel- und Motorbooten und von Fluggeräten und Waffen entstehen;

- bei Schäden aus jeder beruflichen Tätigkeit;
- bei den Folgen sämtlicher materieller und/oder körperlicher Schadensereignisse, die Sie persönlich und die Mitglieder Ihrer Familie oder jede andere Person, die im Rahmen dieses Vertrags ein Mitglied ist, treffen;
- bei immateriellen Schäden, außer sie sind die direkte Folge von versicherten Unfall-, materiellen und/oder körperlichen Schäden;
- bei Schäden aus dem Ausüben von Flugsportarten oder dem Jagen;
- bei Schäden, die durch die im Besitz des Mitglieds stehenden, von ihm gemieteten oder bewohnten Immobilien oder durch Teile davon entstehen;
- bei Folgeschäden von Bränden, Wasserschäden und Explosionen.

GRENZEN UNSERE VERSICHERUNGSLEISTUNG

ABSPRACHE - HAFTUNGSEINGESTÄNDNIS

Ohne unsere vorherige und schriftliche Zustimmung dürfen Sie kein Haftungseingeständnis und keine Absprache akzeptieren.

Die bloße Anerkennung des Bestehens gewisser Fakten allein gilt nicht als Haftungseingeständnis, ebenso wenig die Tatsache, einem Opfer Notfallhilfe geleistet zu haben, wenn es sich um eine Hilfeleistung handelt, zu der jeder moralisch verpflichtet ist.

Sie müssen uns innerhalb von 5 Arbeitstagen über jedes Ereignis, das Ihre Zivilhaftung auslösen könnte, informieren, außer es ist durch Zufall oder Höhere Gewalt entstanden; wird diese Meldefrist nicht eingehalten und entsteht uns dadurch ein Nachteil, laufen Sie Gefahr, Ihre Versicherungsleistung zu verirken.

VORGEHENSWEISE

Im Fall einer gegen Sie gerichteten Klage übernehmen wir Ihre Verteidigung und leiten den Prozess hinsichtlich der Fakten und Schäden, die in den Rahmen der Versicherungsleistungen des vorliegenden Vertrags fallen.

Sie können sich unserer Klage jedoch anschließen, wenn Sie ein nicht durch diesen Vertrag abgedecktes Eigeninteresse nachweisen können.

Die bloße Tatsache, dass wir vorsorglich Ihre Verteidigung übernehmen, kann nicht als Leistungsanerkennnis gelten und beinhaltet keinesfalls, dass wir die Übernahme der Schadensfolgen von Ereignissen, die nicht ausdrücklich durch diesen Vertrag abgesichert sind, akzeptieren.

Selbst wenn Sie Ihren Pflichten nach einem Schadensfall nicht nachkommen, sind wir zur Entschädigung der Personen, gegenüber denen Sie haftbar sind, verpflichtet. In diesem Fall behalten wir uns jedoch das Recht vor, Ihnen gegenüber einen Erstattungsanspruch in Höhe sämtlicher von uns für Sie bezahlter oder hinterlegter Summen anzumelden.

RECHTSMITTEL

Was die Rechtsmittelmöglichkeiten betrifft, so gilt:

- vor Zivil-, Handels- oder Verwaltungsgerichten können wir diese im Rahmen der Versicherungsleistungen dieses Vertrags frei wahrnehmen;
- vor Strafgerichten können die Rechtsmittel nur mit Ihrer Zustimmung genutzt werden;
- betrifft ein vor einem Strafgericht anhängiger Streitfall nur noch zivile Interessen, verleiht uns eine Ablehnung Ihrerseits, die von uns beabsichtigten Rechtsmittelwege einzuschlagen, das Recht, von Ihnen eine Entschädigung in Höhe des daraus für uns entstehenden Schadens zu fordern.

PROZESSKOSTEN

Wir übernehmen die Prozess-, Vollzugs- und sonstigen Schadenfeststellungskosten. Werden Sie jedoch zur Zahlung einer über dem Deckungsbetrag liegenden Summe verurteilt, trägt jeder von uns diese Kosten anteilig zu seinem Anteil an der Verurteilung.

Senden Sie die Schadensfallmeldung an:



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 ORLÉANS CEDEX

oder reichen Sie sie telefonisch unter der
0 810 309 013 (Kosten eines Ortsgesprächs)

oder bei sinistres.chapka@grassavoye.com ein.



**ASSISTANCE-LEISTUNG
RÜCKTRANSPORT**

INKRAFTTRETEN

Assistance-Leistung Rücktransport: am geplanten Abreisetag

ERLÖSCHEN DES VERSICHERUNGSSCHUTZES

Assistance-Leistung Rücktransport: am geplanten Rückreisetag

Befinden Sie sich in einer der nachgenannten Situationen leiten wir gemäß den Allgemeinen und Besonderen Bestimmungen Ihres Vertrags auf einfachen Anruf (R-Gespräch aus Ausland akzeptiert) oder Versand einer E-Mail, eines Faxes oder Telegramms die beschriebenen Leistungen ein.

Die Entscheidung über eine Assistance-Leistung und die Wahl der geeigneten Mittel obliegen jedoch ausschließlich unserem Arzt, nach Besprechung mit dem behandelnden Arzt vor Ort und eventuell der Familie des Begünstigten. Nur das medizinische Interesse des Begünstigten und die Einhaltung der geltenden Gesundheitsvorschriften werden bei der Transportentscheidung, der Wahl des geeigneten Transportmittels und des eventuellen Krankenhauses in Betracht gezogen.

In keinem Fall übernehmen wir die Aufgaben der örtlichen Rettungsinstanzen.

UNSERE VERSICHERUNGSLEISTUNGEN

RÜCKTRANSPORT ODER KRANKENTRANSPORT

Sind Sie krank oder verletzt und erfordert Ihr Gesundheitszustand eine Verlagerung, organisieren und übernehmen wir Ihren Rücktransport bis zu Ihrem Wohnsitz oder in das diesem nächstgelegene und Ihrem Gesundheitszustand angemessene Krankenhaus.

Je nach Schwere des Falls erfolgen der Rücktransport oder Transport unter ärztlicher Aufsicht mit dem geeignetsten der folgenden Mittel:

- speziell ausgestattetes Krankenflugzeug,
- Linienflugzeug, Zug, Liegewagen, Schiff, Krankenwagen.

BEGLEITUNG AUF DEM RÜCK- ODER KRANKENTRANSPORT

Werden Sie unter obigen Bedingungen transportiert; organisieren und übernehmen wir die zusätzlichen Transportkosten für Ihre im Rahmen dieses Vertrags versicherten Familienmitglieder oder eine Sie begleitende versicherte Person, wenn die für diese vorgesehenen Rückreisetickets aufgrund Ihres Rücktransports nicht genutzt werden können.

SPEZIALAUSSCHLÜSSE IM FALLE VON ASSISTENZLEISTUNGEN FÜR PERSONEN

Keinesfalls übernehmen wir die Aufgaben der örtlichen Rettungsinstanzen.

Neben den Ausschlüssen in der Rubrik «ALLGEMEINE AUSSCHLÜSSE FÜR ALLE UNSERE VERSICHERUNGSLEISTUNGEN» sind folgende Elemente nicht Teil unserer Versicherungsleistungen:

- Genesungsmaßnahmen und behandelte, aber zum Zeitpunkt des Reiseantritts noch nicht ausgeheilte Leiden (Krankheit, Unfall);
- bereits bestehende und diagnostizierte und/oder behandelte Erkrankungen, die in den 6 Monaten vor dem Antrag auf Assistance-Leistung Anlass für einen Krankenhausaufenthalt waren;
- Reisen, die eine Diagnose und/oder Behandlung zum Ziel haben;
- Schwangerschaften, außer unvorhersehbare Komplikationen, und in jedem Fall ab der 32. Schwangerschaftswoche;
- durch Alkohol, Drogen, Rauschmittel oder ähnliche, nicht ärztlich verordnete Substanzen ausgelöste Krankheitszustände;
- die Folgen eines Selbstmordversuches;
- Hinsichtlich der Übernahme der medizinischen, chirurgischen, pharmazeutischen oder Krankenhauskosten im Ausland sind ausgenommen:
 - die Folgekosten eines vor Inkrafttreten der Versicherungsleistung durch einen Arzt festgestellten Unfallschadens oder einer Erkrankung, es sei denn, es handelt sich um eine erwiesene, unvorhersehbare Komplikation;
 - die durch die Behandlung eines vor Inkrafttreten der Versicherungsleistung durch einen Arzt festgestellten pathologischen, physiologischen oder physischen Zustands, es sei denn, es handelt sich um eine erwiesene, unvorhersehbare Komplikation;
 - die Kosten für innere, optische, Zahn-, Hör-, funktionale, ästhetische oder sonstige Prothesen, im französischen Mutterland und den Überseedepartements entstandene Kosten, unabhängig davon, ob es sich um die Folgen eines in Frankreich oder im Ausland eingetretenen Unfalls oder einer Krankheit handelt oder nicht.
 - die Kosten für eine Thermalkur oder einen Aufenthalt im Kurheim, die Kosten für eine Rehabilitation,
 - Kosten, die ohne unsere vorherige Genehmigung entstanden sind,
 - die Folgen einer bewussten Missachtung der Gesetze des besuchten Landes oder die Ausübung von durch die örtlichen Behörden verbotenen Tätigkeiten.

IHRE PFLICHTEN IM SCHADENSFALL

Anträge auf Assistance-Leistung richten

Rund um die Uhr an 7 Tagen



TELEFONISCH

Aus Frankreich: 01 45 16 77 18

Aus dem Ausland: +33 (0)1 45 16 77 18

Bitte beachten Sie die ortsübliche internationale Ländervorwahl.

PER FAX

Aus Frankreich: 01 45 16 63 92 oder 01 45 16 63 94

Aus dem Ausland: +33 1 45 16 63 92 oder +33 1 45 16 63 94

Bitte beachten Sie die ortsübliche internationale Ländervorwahl.



PER E-MAIL : ASSISTANCE@MUTUAIDE.FR

und holen Sie vor jeder Ausgabe, auch bei Behandlungskosten, unsere Zustimmung ein.

Erstattungsanträgen legen Sie bitte die ordnungsgemäß ausgefüllte Schadensmeldung mit den Ihren Erstattungsantrag stützenden Belegen bei.

Haben wir Ihren Kranken- oder Rücktransport organisiert, müssen Sie uns die ursprünglichen Transportpapiere übergeben, welche in unser Eigentum übergehen.



NICHTKONFORMITÄT DES GEMIETETEN GUTES

INKRAFTTRETEN

Tag der Ankunft am Mietort - Treffpunkt des Reiseveranstalters

ERLÖSCHEN DES VERSICHERUNGSSCHUTZES

Ankunftstag + 24 Stunden

UNSERE VERSICHERUNGSLEISTUNGEN

Innerhalb der Grenzen der Deckungs- und Selbstbehaltbeträge garantieren wir die Rückerstattung der von Ihnen für das Mietobjekt bezahlten Summen, wenn die Leistung nicht der Beschreibung im Katalog oder auf der Reservierungswebsite entspricht oder die Transaktion auf betrügerische Weise zustande kam, d.h. wenn das Transaktionsgut nicht existiert oder zwar existiert, aber vom Eigentümer oder dessen Bevollmächtigten nicht vermietet wird.

Wir versichern auch die Übernahme der Hotelkosten innerhalb der in der Leistungstabelle angegebenen Grenzen.

Unsere Versicherungsleistung greift nur bei einem der folgenden Gründe:

- wenn die festgestellten Abweichungen so umfangreich und langwierig ausfallen, dass Sie die Inanspruchnahme der Leistung ablehnen;
- wenn Elemente, die als echte Zusatzleistungen präsentiert wurden und für die Entscheidung des Mitglieds maßgeblich waren, nicht verfügbar sind.

AUSSCHLÜSSE

Neben den für alle Versicherungsleistungen geltenden Ausschlüssen sind auch Abweichungen ausgenommen, die nicht substantiell sind, darunter insbesondere:

- Meer- oder Bergblick (oder Blick auf eine Touristenstätte) mit einer Abweichung von weniger als 45 Grad;
- um weniger als 25% kleiner ausfallende Wohnfläche;
- um weniger als 25% kleiner ausfallende Balkon- oder Gartenfläche;
- Entfernung zu den mit dem Mietobjekt verbundenen Diensten mit Abweichung von weniger als 40%;
- Mangel des Mietobjekts oder der damit verbundenen Dienste mit einer Dauer von weniger als 20% bezogen auf die Gesamtmietdauer;
- Mietvereinbarungen zwischen Personen, die in einem beliebigen Verwandtschaftsverhältnis zueinander stehen.

IHRE PFLICHTEN IM SCHADENSFALL

Sie müssen

- Dem Versicherungsträger alle zur Dossiererstellung nötigen Unterlagen zusenden und so die Begründetheit und Höhe der Reklamation nachweisen.

In jedem Fall werden Sie systematisch zur Einreichung der detaillierten Originalrechnungen des Reiseunternehmens, aus denen die bodengebundenen und Transportleistungen hervorgehen, aufgefordert.

Senden Sie die Schadensfallmeldung an:



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 ORLÉANS CEDEX

oder reichen Sie sie telefonisch unter der 0 810 309 013 (Kosten eines Ortsgesprächs)

oder bei sinistres.chapka@grassavoye.com ein.



NICHTVERFÜGBARKEIT

INKRAFTTRETEN

Tag der Ankunft am Mietort - Treffpunkt des Reiseveranstalters

ERLÖSCHEN DES VERSICHERUNGSSCHUTZES

Ankunftstag + 24 Stunden

UNSERE VERSICHERUNGSLEISTUNGEN

Innerhalb der Grenzen der Deckungs- und Selbstbehaltbeträge versichern wir die Erstattung einer Hotelübernachtung, wenn die ausgewählte Leistung zum gewünschten Datum nicht verfügbar ist.

Unsere Versicherungsleistung greift nur, wenn die Orte infolge eines Ausnahmeereignisses (Brand, Wasserschaden, Sturm...) unbewohnbar wurden. Wir sichern auch den Fall ab, dass eine gemietete Wohnung nicht bezogen werden kann, weil der Vermieter mehr als 4 Stunden ab dem im Mietvertrag vereinbarten Tag und Zeitpunkt nicht erreichbar ist.

In keinem Fall erbringen wir Leistungen bei Überbuchung, Betrug, Nichtbezahlung von Anzahlungen oder Nichteinhaltung der allgemeinen Bedingungen des Vermieters.

IHRE PFLICHTEN IM SCHADENSFALL

Sie müssen

- Dem Versicherungsträger alle zur Dossiererstellung nötigen Unterlagen vorlegen und so die Begründetheit und Höhe der Reklamation nachweisen.

In jedem Fall werden Sie systematisch zur Einreichung der detaillierten Originalrechnungen des Reiseunternehmens, aus denen die bodengebundenen und Transportleistungen hervorgehen, aufgefordert.

Senden Sie die Schadensfallmeldung an:



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 ORLÉANS CEDEX

oder reichen Sie sie telefonisch unter der
0 810 309 013 (Kosten eines Ortsgesprächs)

oder bei sinistres.chapka@grassavoye.com ein.

NIGHTSWAPPING

VORLÄUFIGER CODE: 35481

VERTRAG NR. 78 931 458

NAME DES MITGLIEDS: _____

VORNAME DES MITGLIEDS: _____

ADRESSE : _____

POSTLEITZAHL: _____ ORT: _____

LAND: _____

Telefon: _____ E-mail : _____

Reise vom: ____ / ____ / ____ abis zum ____ / ____ / ____

Ziel: _____

Preis der Reise: _____ € pro Person

Datum des Schadensereignisses: ____ / ____ / ____

MELDUNG*:

- SACHSCHÄDEN
- ZIVILHAFTPFLICHT FERIENORT
- NICHTKONFORMITÄT
- NICHTVERFÜGBARKEIT

_____, den ____ / ____ / _____ Unterschrift

* Zutreffende(s) Feld(er) ankreuzen

NIGHTSWAPPING

VORLÄUFIGER CODE: 35481

SENDEN SIE IHRE SCHADENSMELDUNG AN:



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002
45911 ORLÉANS CEDEX

BEI REKLAMATIONEN ZUVERSICHERUNGSLEISTUNGEN (SACHSCHÄDEN...), MÜSSEN SIE:

GS - Sinistres Chapka informieren

schriftlich spätestens innerhalb von 5 Tagen unter Verwendung des Schadenmeldeformulars, das diesem Informationsschreiben beigefügt ist, oder per E-Mail an: sinistres.chapka@grassavoye.com

SIE KÖNNEN IHREN SCHADENSFALL AUCH FOLGENDERMASSEN MELDEN:

telefonisch unter der 0 810 309 013 (Kosten eines Ortsgesprächs)

per E-Mail an folgende Adresse
sinistres.chapka@grassavoye.com

Betrifft Ihr Schadensfall die Assistance-Leistung Rücktransport müssen Sie in jedem Fall den Rettungsdienst, dann unsere rund um die Uhr an 7 Tagen geöffnete Assistenzplattform informieren, unter der 01 45 16 77 18



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002
45911 ORLÉANS CEDEX
oder telefonisch unter der 0 810 309 013
(Kosten eines Ortsgesprächs)

SIE BENÖTIGEN ASSISTANCE

Wenden Sie sich an die Assistenzplattform



Rund um die Uhr an 7 Tagen

TELEFONISCH

aus Frankreich: 01 45 16 77 18
aus dem Ausland: +33 (0)1 45 16 77 18

Bitte beachten Sie die ortsübliche internationale Ländervorwahl

PER FAX

aus Frankreich: 01 45 16 63 92
oder 01 45 16 63 94
aus dem Ausland: +33 (0)1 45 16 63 92
oder +33 (0)1 45 16 63 94

Bitte beachten Sie die ortsübliche internationale Ländervorwahl



PER E-MAIL: assistance@mutuaide.fr



ASSISTÊNCIA



RESPONSABILIDADE
CIVIL

NIGHTSWAPPING

MANUAL DE SEGUROS N.º 78 931 458



TABELA DOS MONTANTES DE GARANTIAS

| GARANTIAS | MONTANTES |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RESPONSABILIDADE CIVIL VILEGIATURA | |
| Danos corporais, materiais e imateriais | 450 000 € |
| Danos apenas materiais e imateriais | 100 000 € |
| Recurso a vizinhos e a terceiros | 100 000 € |
| Franquia por dossiê | 100 € |
| NÃO CONFORMIDADE | |
| Não conformidade do bem: recusa de ocupação pelo locatário no seguimento de uma não conformidade do bem alugado em caso de locação de substituição ou custo do hotel | Reembolso dos valores não reembolsados pelo locador no máx. de 1 500 € por pessoa e por evento |
| INDISPONIBILIDADE | |
| Indisponibilidade do bem: locação de substituição ou custo do hotel | Reembolso máx. de 1 500 € por pessoa e por evento |
| DANOS NOS BENS | |
| Em caso de danos acidentais materiais causados nos bens mobiliários e nos bens imobiliários pertencentes ao proprietário do local segurado | Reembolso máx. de 4 000 € por pessoa e por evento Incluindo quebra de vidros (após extinção da franquia) 1 000 € por pessoa e por evento |
| ASSISTÊNCIA DE REPATRIAMENTO | |
| Repatriamento ou transporte sanitário | Custo real |
| ENTRADA EM VIGOR | EXPIRAÇÃO DAS GARANTIAS |
| Outras garantias: o dia da partida prevista (local de convocação do organizador) | Outras garantias: o dia do regresso previsto da viagem (local de dispersão do grupo) |

As outras garantias indicadas anteriormente são aplicáveis durante toda a viagem correspondendo à fatura entregue pelo organizador com um máximo de 90 dias a contar da data de partida em viagem.

DISPOSIÇÕES GERAIS

Como qualquer contrato de seguro, este inclui direitos e obrigações recíprocos. O mesmo é regido pelo Código de seguros francês. Estes direitos e obrigações estão expostos nas páginas que se seguem.

Anexo ao artigo A. 112-1

Documento de informação para o exercício do direito de renúncia previsto no artigo L. 112-10 do Código de seguros.

Foi-lhe solicitado que verificasse que já não é beneficiário de uma garantia cobrindo um dos riscos garantidos pelo novo contrato. Se for o caso, beneficia de um direito de renúncia a este contrato durante um prazo de 14 dias (calendários) a contar da sua conclusão, sem custos nem penalizações, se reunir todas estas condições:

- tiver subscrito este contrato com finalidades não profissionais;
- este contrato vier em complemento da compra de um bem ou de um serviço vendido por um fornecedor;
- justificar que já está coberto para um dos riscos garantidos por este novo contrato;
- o contrato a que deseja renunciar não foi integralmente executado;
- não declarou nenhum sinistro garantido por este contrato.

Nessa situação, pode exercer o seu direito de rescindir este contrato por carta ou qualquer outro suporte duradouro para a seguradora do novo contrato, acompanhado de um documento que justifique que já beneficia de uma garantia para um dos riscos garantidos pelo novo contrato. A seguradora é obrigada a reembolsar-lhe o prémio pago, no prazo de 30 dias a contar da sua renúncia.

«Eu, abaixo-assinado
residente em
renuncio ao meu contrato N.º
subscrito junto de,

nos termos do artigo L 112-10 do Código de seguros. Declaro não ter conhecimento à data de envio desta carta, de qualquer sinistro envolvendo uma garantia do contrato.»

Se deseja renunciar ao seu contrato mas se não preenche todas as condições anteriores, verifique as modalidades de renúncia previstas no seu contrato.

DISPOSIÇÕES COMUNS AO CONJUNTO DAS GARANTIAS

DEFINIÇÕES

RISCO

Acontecimento não intencional, imprevisível, irresistível e exterior.

ADERENTES

As pessoas devidamente asseguradas a título do presente contrato doravante designadas pelo termo «você». Para a aplicação das disposições legais relativas à prescrição, convém mencionar ao «Aderente» quando os artigos do Código de seguros mencionam o «Segurado».

SEGURADORA/ASSISTENTE

Allianz IARD doravante designada pelo termo «nós», cuja sede se situa em:



Allianz IARD

87, rue de Richelieu

75002 PARIS

A contar desde 01.01.2016:

Nova sede social: 1, cours Michelet

– CS30051 – 92076 Paris la Défense Cedex

ATENTADO/ATOS DE TERRORISMO

Entende-se por atentado, qualquer ato de violência, constituindo um ataque criminal ou ilegal, ocorrido contra pessoas e/ou bens, no país da sua estadia, tendo como objetivo perturbar gravemente a ordem pública.

Este «atentado» deverá ser recebido pelo ministério francês dos Negócios Estrangeiros.

CATÁSTROFES NATURAIS

A intensidade anormal de um agente natural não proveniente de uma intervenção humana.

CÓDIGO DE SEGUROS

Recolha dos textos legislativos e regulamentares que regem o contrato de seguros.

PRESCRIÇÃO

Perda do direito à Garantia para o sinistro em causa.

DOMICÍLIO

Entende-se por domicílio o seu local de residência principal e habitual.

DROM POM COM

Entende-se por DROM POM COM, as novas denominações dos DOM-TOM (Departamentos e territórios ultramarinos da França) desde a reforma constitucional de 17 de março de 2003, vindo modificar as denominações dos DOM-TOM e suas definições.

EMPRESA DE TRANSPORTE

Entende-se por empresa de transporte, qualquer empresa devidamente autorizada pelas autoridades públicas para o transporte de passageiros.

EUROPA

Por «Europa», entende-se os países da União Europeia, a Suíça, a Noruega ou o Principado do Mónaco.

DESPESAS MÉDICAS

Custos farmacêuticos, cirúrgicos, de consulta e hospitalização prescritos por um médico, necessários ao diagnóstico e ao tratamento de uma doença.

FRANÇA

Entende-se por França, o território europeu da França (incluindo as ilhas situadas no Oceano Atlântico, a Mancha e o Mar Mediterrâneo) assim como os DROM POM COM (novas denominações dos DOM TOM desde a reforma constitucional de 17 de março de 2003).

FRANQUIA

Parte da indemnização que fica ao seu encargo.

GESTOR DE SINISTROS DE SEGUROS



GS Sinistres Chapka
TSA 40002
45911 Orléans Cedex 9
FRANÇA

GESTOR DE SINISTROS DE ASSISTÊNCIA



Mutuaide
8-14, avenue des Frères Lumière
94368 BRY-SUR-MARNE CEDEX – FRANÇA

GREVE

Ação coletiva que consiste numa cessação concertada do trabalho pelos trabalhadores de uma empresa, de um setor económico, de uma categoria profissional que vise apoiar as reivindicações,

GUERRA CIVIL

Entende-se por guerra civil, a oposição armada de várias partes pertencentes ao mesmo país, assim como toda a rebelião armada, revolução, conspiração, insurreição, golpe de Estado, aplicação da lei marcial ou fecho das fronteiras comandada pelas autoridades locais.

GUERRA ESTRANGEIRA

Entende-se por guerra estrangeira, a oposição armada declarada ou não de um Estado a outro Estado, assim como qualquer invasão ou estado de sítio.

HOSPITALIZAÇÃO

Estadia de mais de 48 horas consecutivas num estabelecimento hospitalar público ou privado, para uma intervenção de urgência, ou seja, não programada e que não pode ser comunicada.

DOENÇA/ACIDENTE

Uma alteração da saúde constatada por uma autoridade médica, necessitando de cuidados médicos e a cessação absoluta de qualquer atividade profissional ou outra.

MEMBRO DA FAMÍLIA

Por membro da família, entende-se qualquer pessoa que possa justificar um grau de parentesco (de direito ou de facto) com o Aderente.

POLUIÇÃO

Degradação do ambiente pela introdução no ar, na água ou no solo de materiais que não estão presentes naturalmente no meio.

RESIDÊNCIA HABITUAL

Entende-se por residência habitual do Aderente, o seu local de residência fiscal.

SINISTRO

Acontecimento suscetível de resultar na aplicação de uma garantia ao contrato.

SUBSCRITOR

O tomador de seguro, pessoa física ou moral que subscreve o contrato de seguro.

SUBROGAÇÃO

A situação jurídica pela qual uma pessoa tem de transferir os direitos de uma outra pessoa (nomeadamente: substituição da Seguradora ao Subscritor com fins de processos contra a parte contrária).

TERCEIROS

Qualquer pessoa exceto o Aderente responsável pelo dano.

Qualquer Aderente vítima de um dano corporal, material ou imaterial consecutivo provocado por outro Aderente (os Aderentes são considerados como terceiros entre si).

QUAL É A COBERTURA GEOGRÁFICA DO CONTRATO?

As garantias e/ou as prestações subscritas a título do presente contrato aplicam-se em todo o mundo.

QUAL É A DURAÇÃO DO CONTRATO?

A duração de validade corresponde à duração das prestações vendidas pelo organizador da viagem.

Em caso algum a duração da garantia pode exceder 3 meses a contar do dia da partida da viagem.

QUAIS SÃO AS EXCLUSÕES GERAIS APLICÁVEIS A TODAS AS NOSSAS GARANTIAS?

Não podemos intervir quando os seus pedidos de garantias ou de prestações são a consequência de danos resultantes:

- de epidemias, catástrofes naturais e poluição;
- da guerra civil ou estrangeira, um motim ou um movimento popular ou uma greve;
- da participação voluntária de uma pessoa segura em motins ou greves;
- da desintegração do núcleo atómico ou de qualquer irradiação proveniente de radiações ionizantes;
- do alcoolismo, embriaguez, uso de drogas, estupefacientes, medicamentos não prescritos pelo médico;
- de qualquer ação intencional que possa acionar a garantia do contrato e quaisquer consequências de procedimento penal a que é submetido;
- de duelos, apostas, crimes, rixas (exceto em legítima defesa);
- da prática dos seguintes desportos: bobsleigh, skeleton, alpinismo, competições de luge, desportos aéreos à exceção do parasailing assim como os que resultam de uma participação ou treino em jogos ou competições oficiais, organizados por uma federação desportiva;
- de suicídio e consequências de tentativas de suicídio;
- da falta de risco;
- dos bens e/ou atividades seguradas quando uma proibição de fornecer um contrato ou um serviço de seguro se impõe à seguradora devido a sanção, restrição ou proibição previstas pelas convenções, leis ou regulamentos, incluindo as decididas pelo Conselho de segurança das Nações Unidas, o Conselho da União Europeia, ou por qualquer outro direito nacional aplicável;

- dos bens e/ou atividades seguradas quando estão sujeitos a qualquer sanção, restrição, embargo total ou parcial ou proibição previstos pelas convenções, leis ou regulamentos, incluindo as decididas pelo Conselho de segurança das Nações Unidas, o Conselho da União Europeia, ou por qualquer outro direito nacional aplicável. Entende-se que esta disposição apenas se aplica no caso em que o contrato de seguro, os bens e/ou atividades seguradas entram no campo de aplicação da decisão de sanções restritivas, embargo total ou parcial ou proibição.

COMO É CALCULADA A SUA INDEMNIZAÇÃO?

Se a indemnização não poder ser determinada por ajuste direto, é avaliada através de uma peritagem, sob reserva dos nossos direitos respetivos.

Cada um de nós escolhe o seu perito. Se esses peritos não estiverem de acordo entre si, chamam uma terceira pessoa e os três trabalham em conjunto e com a maioria dos votos.

Se um de nós para não conseguir nomear um perito ou os dois peritos não chegarem a um acordo sobre a escolha de um terceiro, a nomeação é feita pelo presidente do tribunal de primeira instância, deliberando por medidas provisórias. Cada um dos co-contratantes suportará as despesas e honorários do seu perito, e se for o caso, a metade dos mesmos do terceiro.

EM QUE PRAZO SERÁ INDEMNIZADO?

O pagamento estabelece-se num prazo de 15 dias a partir do acordo que intervirá entre nós ou da notificação da decisão judicial executória.

QUAIS SÃO AS SANÇÕES APLICÁVEIS EM CASO DE FALSA DECLARAÇÃO INTENCIONAL POR SI NO MOMENTO DO SINISTRO?

Qualquer fraude, relutância ou falsa declaração intencional da sua parte mediante as circunstâncias ou as consequências de um sinistro provocará a perda de qualquer direito à prestação ou indemnização para este sinistro.

PLURALIDADE DE SEGUROS

Em conformidade com as disposições do artigo L. 121- 4 do Código de seguros, quando vários seguros são adquiridos sem fraude para o mesmo risco, cada um deles produz os seus efeitos dentro dos limites das garantias do contrato e relativamente às disposições do artigo L. 121-1 do Código de seguros. Neste caso, o Aderente deve avisar todas as seguradoras.

Nestes limites, o Aderente pode dirigir-se a uma Segurador à sua escolha. Quando são contratadas de forma dolosa ou fraudulenta, as sanções previstas pelo Código de seguros (nulidade do contrato e perdas e danos) são aplicáveis.

QUAIS SÃO AS MODALIDADES DE EXAME DAS RECLAMAÇÕES?

Em caso de dificuldades, consulte primeiro o seu interlocutor habitual da Allianz France.

Se a sua resposta não o satisfizer, pode enviar a sua reclamação simplesmente por carta ou correio para a seguinte morada:



Allianz - Relações com os Clientes

Case Courier BS
20, place de Seine
92086 PARIS LA DÉFENSE CEDEX.
E-mail: clients@allianz.fr

A Allianz France adere à carta da mediação da Federação Francesa das Sociedades de Seguros. Além disso, em caso de desacordo persistente e definitivo, tem a faculdade, após o esgotamento das vias de tratamento internas indicadas anteriormente, de chamar um Mediador da Federação Francesa das Sociedades de Seguros cujas coordenadas postais são as seguintes:

BP 290 – 75425 PARIS CEDEX 09,

e isto sem prejuízo das outras vias de ação legais.

AUTORIDADE ENCARREGUE DO CONTROLO DA EMPRESA DE SEGUROS



A Autoridade de Controlo Prudencial e de Resolução (ACPR)

61, rue Taitbout
75436 PARIS CEDEX 09

INFORMAÇÃO DO SUBSCRITOR SOBRE AS DISPOSIÇÕES DA COMISSÃO NACIONAL DA INFORMÁTICA E DAS LIBERDADES – CNIL

Informámo-lo que as informações recolhidas estão sujeitas a tratamentos destinados à gestão do presente pedido e à relação comercial. Alguns destes tratamentos são suscetíveis de serem efetuados por fornecedores de serviços dentro ou fora da Europa. Salvo oposição da sua parte, os seus dados poderão também ser utilizados pelo seu corretor cujas coordenadas figuram no presente documento para efeitos de prospeção para os produtos de seguros que distribui. Em conformidade com a lei «Informática e Liberdade» de 6 de janeiro de 1978, tal como alterada pela lei de 6 de agosto de 2004, beneficia do direito de acesso, modificação, retificação, exclusão e oposição referente aos seus dados pessoais enviando um pedido por escrito para o seu corretor.

No âmbito da nossa política de controlo de riscos e da luta anti-fraude, reservamo-nos o direito de proceder a qualquer controlo das informações e de apreender, se necessário, as Autoridades competentes, em conformidade com a regulamentação em vigor.

SUBROGAÇÃO

Após ter pago uma indemnização, à exceção da que foi paga a título da garantia de Acidentes de viagem/Acidente individual, ficamos subrogados nos direitos e ações que possa ter contra terceiros responsáveis do sinistro, tal como previsto no artigo L. 121-12 do Código de Seguros francês.

A nossa subrogação está limitada ao montante da indemnização

PRESCRIÇÃO DAS AÇÕES QUE DERIVAM DO CONTRATO DE SEGUROS

As disposições relativas à prescrição das ações que derivam do contrato de seguros são fixadas entre os artigos L. 114-1 e L. 114-3 do Código de seguros reproduzidos a seguir:

ARTIGO L. 114-1 DO CÓDIGO DE SEGUROS:

Quaisquer ações que derivem de um contrato de seguros são prescritas por 2 anos a contar do evento que lhe deu origem.

Contudo, este prazo apenas é executado:

- 1.º Em caso de relutância, omissão, declaração falsa ou inexistente sobre o risco incorrido, no dia em que a Seguradora tenha tomado conhecimento;
- 2.º Em caso de sinistro, no dia em que os interessados tenham tomado o conhecimento, se provarem que o ignoraram até então.

Quando a ação do Segurado contra a Seguradora tiver como causa o recurso de um terceiro, o prazo da prescrição apenas é executada no dia em que esse terceiro tenha exercido uma ação legal contra o Segurado ou tenha sido indemnizado por este último. A prescrição é estendida para 10 anos nos contratos de seguro de vida quando o beneficiário é uma pessoa distinta do Subscritor e, nos contratos de seguro contra os acidentes que atinjam as pessoas, quando os beneficiários são os sucessores do Segurado falecido.

Para os contratos de seguro de vida, não obstante as disposições do 2º, as ações do beneficiário são prescritas o mais tardar 30 anos a contar da morte do Segurado.

ARTIGO L. 114-2 DO CÓDIGO DE SEGUROS:

A prescrição é interrompida por uma das causas ordinárias de interrupção da prescrição e pela designação de peritos no seguimento de um sinistro. Além disso, a interrupção da prescrição da ação pode resultar do envio de uma carta registada com aviso de receção enviada pela Seguradora no que diz respeito à ação de pagamento do prémio e pelo Segurado à Seguradora no que diz respeito ao pagamento da indemnização.

ARTIGO L. 114-3 DO CÓDIGO DE SEGUROS:

Em derrogação do artigo 2254 do Código civil, as partes do contrato de seguro não podem, mesmo que em comum acordo, modificar a duração da prescrição, nem acrescentar nada às respetivas causas de suspensão ou de interrupção.

INFORMAÇÃO ADICIONAL:

As causas ordinárias de interrupção da prescrição visadas no artigo L. 114-2 do Código de seguros são enunciadas nos artigos 2240 a 2246 do Código civil reproduzidos a seguir.

Para conhecer qualquer eventual atualização das disposições acima mencionadas, convidamo-lo a consultar a página oficial « www.legifrance.gouv.fr ».

ARTIGO 2240 DO CÓDIGO CIVIL:

O reconhecimento pelo devedor do direito deste contra o que prescrevia interrompe o prazo da prescrição.

ARTIGO 2241 DO CÓDIGO CIVIL:

A ação judicial, mesmo em processo sumário, interrompe o prazo de prescrição assim como o prazo de caducidade.

Da mesma forma é levado perante uma jurisdição incompetente ou quando o ato de recurso da jurisdição é cancelado por efeito de um vício processual.

ARTIGO 2242 DO CÓDIGO CIVIL:

A interrupção resultante da ação judicial produz os seus efeitos até à extinção do processo.

ARTIGO 2243 DO CÓDIGO CIVIL:

A interrupção é nula se o requerente retirar a sua ação ou deixar expirar o processo, ou se a sua ação for definitivamente recusada.

ARTIGO 2244 DO CÓDIGO CIVIL:

O prazo de prescrição ou o prazo de caducidade também é interrompido por uma medida conservatória executada nos termos do Código de Processo Civil ou uma ação de execução forçada.

ARTIGO 2245 DO CÓDIGO CIVIL:

A interpelação feita a um dos devedores solidários por uma ação judicial ou uma ação de execução ou o reconhecimento pelo devedor do direito deste contra o que prescreve interrompe o prazo de prescrição contra todos os outros, mesmo contra os seus herdeiros.

Por outro lado, a interpelação feita a um dos herdeiros de um devedor solidário ou o reconhecimento deste herdeiro não interrompe o prazo de prescrição em relação aos outros co-herdeiros, mesmo em caso de empréstimo hipotecário, se a obrigação for divisível. Esta interpelação ou este reconhecimento apenas interrompe o prazo de prescrição, relativamente a outros co-devedores, para a parte em que é necessário esse herdeiro. Para interromper a o prazo de prescrição total, em relação a outros co-devedores, é necessária a interpelação feita a todos os herdeiros do devedor falecido ou o reconhecimento de todos os herdeiros.

ARTIGO 2246 DO CÓDIGO CIVIL:

A interpelação feita ao devedor principal ou o seu reconhecimento interrompe o prazo de prescrição contra a caução.

COMPETÊNCIA DOS TRIBUNAIS

Qualquer litígio entre o Aderente e a Seguradora sobre as condições de aplicação do presente contrato será sujeito apenas à legislação francesa e estar sob a jurisdição exclusiva dos tribunais franceses. No entanto, se o requerente tiver domicílio no Principado do Mónaco, os tribunais locais só serão competentes em caso de litígio entre as partes.

LÍNGUA UTILIZADA

A língua utilizada no âmbito das relações pré-contratuais é a língua francesa.

COMBATE AO BRANQUEAMENTO DE CAPITALS

Os controlos que somos legalmente obrigados a realizar em matéria de combate ao branqueamento de capitais e ao financiamento do terrorismo, nomeadamente sobre os movimentos de capitais transfronteiriços, podem levar-nos a qualquer momento a pedir-lhe explicações ou comprovativos, incluindo a aquisição de bens segurados. Em conformidade com a lei Informática e Liberdade de 6 de janeiro de 1978 modificada pela lei de 6 de agosto de 2004 e com o Código monetário e financeiro, beneficia de um direito de acesso aos seus dados pessoais enviando uma carta para a Comissão Nacional da Informática e Liberdades (CNIL).

QUAIS SÃO OS LIMITES APLICÁVEIS EM CASO DE FORÇA MAIOR?

Não seremos responsabilizados por falhas na execução das prestações de assistência resultantes do caso de força maior ou dos seguintes acontecimentos: guerras civis ou estrangeiras, instabilidade política notória, movimentos populares, motins, atos de terrorismo, represálias, restrição à livre circulação de pessoas e bens, greves, explosões, catástrofes naturais, desintegração do núcleo atómico, ou atrasos na execução das prestações resultantes das mesmas causas.



RESPONSABILIDADE CIVIL E DANOS NOS BENS

ENTRADA EM VIGOR

Responsabilidade civil e danos nos bens: o dia da partida prevista – local de convocação do organizador

EXPIRAÇÃO DA GARANTIA

Responsabilidade civil e danos nos bens: o dia do regresso previsto da viagem (local de dispersão do grupo)

O QUE GARANTIMOS?

Garantimos as consequências pecuniárias da responsabilidade civil que pode incorrer por um lado, danos corporais e/ou materiais e por outro lado, danos imateriais que são consecutivos, causados acidentalmente a qualquer pessoa que não seja o Aderente ou a um membro da sua família, por conta própria ou pelas pessoas, coisas ou animais dos quais tem a responsabilidade, face ao montante e dedução de uma franquia indicada na tabela dos montantes de garantias.

O QUE EXCLUÍMOS

Além das exclusões na secção «QUAIS SÃO AS EXCLUSÕES GERAIS APLICÁVEIS A TODAS AS NOSSAS GARANTIAS? », a nossa garantia não se aplica:

- a danos que provocou intencionalmente;
- a danos resultantes ao uso de veículos terrestres a motor, de barcos à vela e a motor, e de aparelhos de navegação aérea, de armas;
- a danos resultantes de qualquer atividade profissional;
- às consequências de quaisquer sinistros materiais e/ou corporais que o atinjam pessoalmente assim como aos membros da sua família ou qualquer outra pessoa com a qualidade de Aderente a título do presente contrato;
- a danos imateriais exceto quando são a consequência direta de danos acidentais, materiais e/ou corporais garantidos;
- a danos resultantes da prática de desportos aéreos ou de caça;
- a danos provocados por imóveis ou parte de imóveis dos quais o Aderente é proprietário, locatário ou ocupante;
- a danos resultantes de incêndios, inundações e explosões.

QUAIS SÃO OS LIMITES DA NOSSA GARANTIA?

TRANSAÇÃO – RECONHECIMENTO DE RESPONSABILIDADE

Não deve aceitar nenhum reconhecimento de responsabilidade, nem nenhuma transação sem o nosso acordo prévio e escrito.

No entanto, o simples reconhecimento da materialidade de determinados factos não é considerada como um reconhecimento de responsabilidade, nada a não ser o único facto de ter proporcionado a uma vítima uma prestação de emergência uma vez que se trata de uma ação de assistência que qualquer pessoa tem o dever moral de executar.

Deve notificar-nos dentro de 5 dias úteis, com exceção de caso fortuito ou de força maior, de qualquer evento suscetível de comprometer a sua responsabilidade civil. Se não cumprir este prazo, e consequentemente sofrer um prejuízo, sujeita-se à destituição da sua garantia.

PROCEDIMENTO

Em caso de ação judicial dirigida contra si, garantiremos a sua defesa e conduziremos o processo para os fatos e danos abrangidos no âmbito das garantias do presente contrato.

No entanto, pode juntar-se à nossa ação desde que possa justificar um interesse próprio não suportado a título do presente contrato.

O simples facto de poder, a título conservatório, agir em sua defesa não pode, em caso algum, ser interpretado por si só como o reconhecimento de garantia e não implica, de forma alguma, que aceitamos assumir as consequências prejudiciais de eventos que não seriam expressamente garantidos pelo presente contrato.

Mesmo se faltar às suas obrigações após o sinistro, somos obrigados a indemnizar as pessoas das quais é responsável. No entanto, mantemos neste caso, o direito de exercer contra si uma ação de reembolso para todos os valores que teríamos pago ou reservados a si.

RECURSO

No que diz respeito as vias de recurso:

- perante jurisdições civis, comerciais ou administrativas, temos o livre exercício no âmbito das garantias do presente contrato;
- perante as jurisdições penais, as vias de recurso apenas podem ser exercidas com o seu acordo;
- se o litígio perante uma jurisdição penal só disser respeito a interesses civis, a recusa em dar o seu acordo para o exercício da via de recurso prevista implica o direito de reclamação de uma indemnização igual ao prejuízo que terá resultado para nós.

CUSTAS DO PROCESSO

Nós assumimos as custas do processo, de fatura e outros custos de liquidação. No entanto, se for condenado com um montante superior ao da garantia, cada um de nós suporta esses custos proporcionalmente à sua quota-parte na sentença.

Deve enviar-nos a declaração de sinistro para:



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 ORLÉANS CEDEX

ou por telefone através do 0 810 309 013
(custo de uma chamada local)

ou sinistres.chapka@grassavoie.com



ASSISTÊNCIA DE REPATRIAMENTO

ENTRADA EM VIGOR

Assistência de Repatriamento: o dia de partida prevista

EXPIRAÇÃO DA GARANTIA

Assistência de Repatriamento: o dia de regresso previsto

Se se encontrar numa das situações mencionadas a seguir, iremos implementar, em conformidade com as Disposições Gerais e Particulares do seu contrato, os serviços descritos, mediante uma simples chamada telefónica (cobrança automática no destinatário aceito no estrangeiro) ou envio de um e-mail, de um fax, ou de um telegrama.

Em todos os casos, a decisão de assistência e a escolha dos meios apropriados pertencem exclusivamente ao seu médico, após contacto com o médico assistente no local e, eventualmente, a família do beneficiário. Apenas o interesse médico do beneficiário e cumprimento dos regulamentos sanitários em vigor são tomados em consideração para interromper a decisão do transporte, a escolha do meio utilizado para esse transporte e o eventual local de hospitalização.

Em caso algum, podemos nos ser substituídos por organismos locais de emergência.

O QUE GARANTIMOS?

REPATRIAMENTO OU TRANSPORTE SANITÁRIO

Se estiver doente ou ferido e o seu estado de saúde necessitar de uma transferência, organizamos e encarregamo-nos do seu repatriamento até ao seu domicílio ou ao centro hospitalar mais próximo do seu domicílio e em conformidade com o seu estado de saúde.

De acordo com a gravidade do caso, o repatriamento ou o transporte é efetuado sob vigilância médica, se necessário, pelo mais apropriado dos seguintes meios:

- avião sanitário especial,
- avião de linha regular, comboio, carruagem-cama, barco, ambulância.

ACOMPANHAMENTO DURANTE O REPATRIAMENTO OU TRANSPORTE SANITÁRIO

Se for transportado nas condições anteriores, organizamos e assumimos os custos suplementares de transporte dos membros da sua família segurados ou de uma pessoa segurada, a título do presente contrato e que o acompanhe, se os títulos de transporte previstos para o seu regresso não poderem ser utilizados devido ao seu repatriamento.

QUAIS SÃO AS EXCLUSÕES ESPECÍFICAS PARA A ASSISTÊNCIA DAS PESSOAS?

Em caso algum, podemos nos ser substituídos por organismos locais de emergência.

Além das exclusões na secção «QUAIS SÃO AS EXCLUSÕES GERAIS APLICÁVEIS A TODAS AS NOSSAS GARANTIAS? », não garantimos:

- as convalescenças e as afeições (doença, acidente) no decorrer do tratamento ainda não consolidadas na data de início da viagem;
- as doenças pré-existentes diagnosticadas e/ou tratadas que resultaram de uma hospitalização nos 6 meses anteriores ao pedido de assistência;
- as viagens feitas que visem o diagnóstico e/ou o tratamento;

- os estados de gravidez exceto complicação imprevisível, e em todos os casos a partir da 32.ª semana de gravidez;
- os estados resultantes da absorção de álcool, do uso de drogas, estupefacientes e produtos assimilados não prescritos pelo médico;
- as consequências das tentativas de suicídio;
- para a garantia dos custos médicos, cirúrgicos, farmacêuticos ou de hospitalização no estrangeiro:
 - as despesas resultantes de um acidente ou uma doença detetada clinicamente antes da entrada em vigor da garantia, a não ser que haja uma complicação comprovada e imprevisível,
 - as despesas suportadas pelo tratamento de um estado patológico, fisiológico ou físico detetado clinicamente antes da entrada em vigor da garantia, a não ser que haja uma complicação comprovada e imprevisível,
 - as despesas de próteses internas, óticas, dentárias, acústicas, funcionais, estéticas ou outras, as despesas incorridas na França metropolitana e nos departamentos ultramarinos, sejam ou não decorrentes de um acidente ou uma doença ocorrida na França ou no estrangeiro,
 - as despesas de cura termal e de estadia numa casa de repouso, as despesas de reeducação,
 - as despesas assumidas sem o nosso prévio acordo,
 - as consequências de um incumprimento voluntário do pagamento nos países visitados, ou da prática de atividades proibidas pelas autoridades locais.

QUAIS SÃO AS SUAS OBRIGAÇÕES EM CASO DE SINISTRO?

Para qualquer pedido de assistência, deve contactar-nos,

24 horas por dia, 7 dias por semana:



POR TELEFONE

A partir de França: 01 45 16 77 18

A partir do estrangeiro: +33 (0)1 45 16 77 18

Precedido pelo indicativo local de acesso à rede internacional

POR FAX

A partir de França: 01 45 16 63 92
ou 01 45 16 63 94

A partir do estrangeiro: +33 (0)1 45 16 63 92
ou +33 (0)1 45 16 63 94

Precedido pelo indicativo local de acesso à rede internacional



POR E-MAIL: ASSISTANCE@MUTUAIDE.FR

e obter o nosso acordo prévio antes de efetuar qualquer despesa, incluindo as despesas médicas.

Para qualquer pedido de reembolso, deve enviar-nos a declaração de sinistro devidamente preenchida acompanhada pelos comprovativos relativos ao seu pedido de reembolso.

Quando tivermos organizado o seu transporte ou o seu repatriamento, deve restituir-nos os títulos de transporte iniciais, passando estes a ser nossa propriedade.



NÃO CONFORMIDADE DO BEM ALUGADO

ENTRADA EM VIGOR

O dia de chegada no local de aluguer – local de convocação do organizador

EXPIRAÇÃO DA GARANTIA

O dia da chegada + 24 horas

O QUE GARANTIMOS?

Garantimos, nos limites que figuram na tabela de montantes de garantias e de franquias, o reembolso dos valores que pagou pela locação quando a prestação não estiver em conformidade com a descrição feita no catálogo ou no local de reserva ou se a transação tiver sido realizada de forma fraudulenta, ou seja, se o bem que constitui o objeto da transação não existir ou se o bem existir mas não tiver sido alugado pelo proprietário ou pelo mandatário do mesmo.

Também garantimos assumir os custos hoteleiros nos limites indicados na tabela de montantes de garantia.

A nossa garantia apenas é adquirida para um dos seguintes motivos:

- quando as diferenças constatadas são de tal dimensão e duração que se recusa a consumir tal prestação;
- quando os elementos presentes como autênticos serviços suplementares e que foram determinantes na escolha do Aderente não estiverem disponíveis..

O QUE EXCLUÍMOS

Além das exclusões comuns a todas as garantias, também são excluídas as diferenças que não seriam substanciais, e nomeadamente:

- uma vista para o mar ou montanha (ou sobre todo o local turístico) não conforme abaixo dos 45 graus;
- uma superfície habitável inferior abaixo dos 25 %;
- uma superfície de varanda, terraço ou jardim inferior abaixo dos 25 %;
- uma distância relativamente aos serviços pertencentes à locação abaixo dos 40 %;
- uma falha da locação ou dos serviços que lhe pertencem com uma duração inferior a 20 % relativamente à duração total da locação;
- as locações consentidas entre pessoal com um grau de parentesco a um determinado grau.

QUAIS SÃO AS SUAS OBRIGAÇÕES EM CASO DE SINISTRO?

Deve:

- Enviar à Seguradora todos os documentos necessários para a constituição do processo e comprovar assim o bom fundamento e o montante da reclamação.

Em todos os casos, os originais das faturas detalhadas do operador turístico que apresentam prestações terrestres e prestações de transporte irão ser-lhe sistematicamente pedidos.

Deve enviar-nos a declaração de sinistro para:



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 ORLÉANS CEDEX

ou por telefone através do 0 810 309 013 (custo de uma chamada local)

ou sinistres.chapka@grassavoye.com



INDISPONIBILIDADE

ENTRADA EM VIGOR

O dia de chegada no local de aluguer – local de convocação do organizador

EXPIRAÇÃO DA GARANTIA

O dia da chegada + 24 horas

O QUE GARANTIMOS?

Garantimos, nos limites que figuram na tabela dos montantes de garantias e franquias, o reembolso de uma noite de hotel quando a prestação selecionada não estiver disponível na data desejada.

A nossa garantia é apenas adquirida quando, no seguimento de um evento excepcional (incêndio, inundação, tempestade...), as instalações se tornam inabitáveis. Também cobrimos a impossibilidade absoluta de ocupar o alojamento reservado, mediante a condição que o fornecedor de serviços Internet esteja inacessível mais de 4 horas a partir da data e hora do início do contrato de alojamento.

Em caso algum, cobrimos os casos de sobrevida, de fraude, de não pagamento dos adiantamentos ou de incumprimento das condições gerais de venda do locador.

QUAIS SÃO AS SUAS OBRIGAÇÕES EM CASO DE SINISTRO?

Deve:

- Enviar à seguradora todos os documentos necessários para a constituição do processo e comprovar assim o bom fundamento e o montante da reclamação.

Em todos os casos, os originais das faturas detalhadas do operador turístico que apresentam prestações terrestres e prestações de transporte irão ser-lhe sistematicamente pedidos.

Deve enviar-nos a declaração de sinistro para:



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 ORLÉANS CEDEX

ou por telefone através do 0 810 309 013 (custo de uma chamada local)

ou sinistres.chapka@grassavoye.com

NIGHTSWAPPING

CONTRATO N.º 78 931 458

CÓDIGO INTERMEDIÁRIO: 35481

APELIDO DO ADERENTE: _____

NOME DO ADERENTE: _____

MORADA: _____

CÓDIGO POSTAL : _____ CIDADE: _____

PAÍS: _____

Telefone: _____ E-mail: _____

Viagem de ____/____/____ a ____/____/____

Destino: _____

Preço da viagem: _____ € por pessoa

Data do sinistro: ____/____/____

DECLARA* :

- DANOS NOS BENS
- RESPONSABILIDADE CIVIL VILEGIATURA
- NÃO CONFORMIDADE
- INDISPONIBILIDADE

Em _____, la _____ Assinatura _____

* Assinalar a(s) caixa(s) correspondente(s) à natureza do risco

NIGHTSWAPPING

CONTRATO N.º 78 931 458

DEVE ENVIAR A SUA DECLARAÇÃO DE SINISTRO PARA:



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 ORLÉANS CEDEX

PODE TAMBÉM DECLARAR O SEU SINISTRO:

por telefone através do 0 810 309 013 (custo de uma chamada local)

por e-mail através do seguinte endereço:

sinistres.chapka@grassavoye.com

Em todos os casos, quando o seu sinistro disser respeito à garantia de Assistência de Repatriamento, deve contactar os serviços de emergência e depois a nossa plataforma de assistência, aberta 24 horas por dia, 7 dias por semana

01 45 16 77 18

SE TIVER NECESSIDADE DE ASSISTÊNCIA

Contactar a plataforma de assistência



24 por dia/7 dias por semana

POR TELEFONE

a partir de França: 01 45 16 77 18

a partir do estrangeiro: +33 (0)1 45 16 77 18

precedido pelo indicativo local de acesso à rede internacional

POR FAX

A partir de França: 01 45 16 63 92

a partir do estrangeiro: +33 (0)1 45 16 63 92

ou +33 (0)1 45 16 63 94

precedido pelo indicativo local de acesso à rede internacional



POR E-MAIL: assistance@mutuaide.fr

PARA QUALQUER RECLAMAÇÃO RELATIVAMENTE AO SEGURO (DANOS NOS BENS...), DEVE:

Informar a GS – Sinistres Chapka

por escrito o mais tardar dentro de 5 horas, utilizando a declaração de sinistro que se encontra neste Manual de informação ou envie um e-mail para:

sinistres.chapka@grassavoye.com



GS - Sinistres Chapka

TSA 40002

45911 ORLÉANS CEDEX

ou por telefone através do 0 810 309 013
(custo de uma chamada local)